

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935

Szombat, 1935. január 12.
10. szám.

Középeurópai kongresszust terveznek márciusra Rómában

A laibachi kisantant-konferencia nagyjelentőségű határozatai a kisebbségi politika jövő alakulására vonatkozólag — A marseillei merénylet ügyének utóhangjai
Uj kisantantpolitika van alakulóban Magyarország felé

Laibachból jelentik: A kisantant három külügyminisztere különkocsikon érkezett meg a menetrendszerűen érkező vonatokkal Laibachba. Titulescu külügyminiszter a szalonkocsijával jött. Titulescu az „Az Est” munkatársának arra a megjegyzésére, hogy az európai közvéleményt mennyire meg fogják lepni a laibachi konferencia összehívásának szokatlan külső körülményei és mennyire meg fogja lepni a tárgyalás módja, nevetve a következőket mondta:

— Helyes és jó munkát akarunk végezni, ezért alakították át tanácsteremmé a vasuti kocsikat, ami mindenképpen kitűnő szimbólum. Nemcsak azért, mert mindig előre halad, hanem, mert rugalmas és könnyen kanyarodik új serekre!

A lapjelentések szerint a három minisztert mindössze három újságíró várta a laibachi állomáson, minden hivatalos fogadás úgy a pályaudvaron, mint bent a városban elmaradt. A három vonat egymásután futott be, a különkocsikat lekapcsolták és a vakvágányra tolatták. A megbeszélések kizárólag a római egyezmény körül forognak, noha Jugoszlávia részéről szóba hozták a benyújtott magyar emlékiratot. Megbízható hír szerint azonban a kisantant a marseillei ügy gyors likvidálása érdekében nem fogja külön kritikával illetni a magyar emlékiratot, mivel minden áron kedvező légkört akarnak teremteni az új közép-európai paktum számára.

A kisantant új elhatározások előtt

A tanácskozás legfontosabb pontja lesz annak az új álláspontnak a körvonalazása, amelyet a kisantant Magyarországgal szemben a jövőben kíván érvényre juttatni. A lapok megbízható értesülések szerint közlik, hogy Benes római útja után, amely január végén, vagy február elején lesz, egy ugyan-csak Rómában összehívandó

középeurópai kongresszus megtartását fogja javasolni Lavalnak és Mussolininek. Ennek az időpontját márciusra tervezik. Ezt megelőzően azonban a kisantant budapesti követei útján megkezdik a közvetlen diplomáciai tárgyalásokat a magyar kormánnyal. Ezek a tárgyalások nemcsak a különböző függő gazdasági kérdések szabályozására terjeszkednek ki, hanem magukba foglalják az utódállamokban élő magyar kisebbségek kérdését is.

Benes külügyminiszter és társai ugyanis a közép-európai légkörből ki akarják feltétlenül kiszűrbölni ezt a veszedelmes méregfogat.

A kisantant külügyminisztereinek tanácskozása délelőtt 10 órakor kezdődött és déli 1 óráig tartott, majd résztvettek a tiszteletükre adott ebéd a laibachi báni palotában és most már itt folytatták tanácskozásukat délután 5 óráig.

A kisantant külügyminiszterei délután az itteni báni palotában tartották meg tanácskozásukat. Hír szerint ezen a megbeszélésen szóba került a Habsburg-kérdés is. Hír szerint a római egyezmény szintén leszögezte, hogy megtagadja a Habsburgok visszatérésének lehetőségét. A kérdésről beható vita folyt. Hír szerint egyik kisantant-állam részéről sem mutatkoznak nehézségek a római megegyezéssel szemben. Titulescu és Benes különben Genfben érintkezésbe lépnek Lavallal is és

Nagyszabású előkészületek „az izgalom földjén”

Letették hivatali esküjüket a szavazókerületek külföldi vezetői — Incidenseket provokálnak a szeparatisták

Kedden hirdetik eredményt a wartburgi színház színpadáról

Saarbrückenből jelentik: A német front vezetőségének tudomására jutott, hogy a szeparatisták incidensek provokálásával félre akarják vezetni a népszavazást ellenőrző bizottságot és az incidenseknek olyan színezetet akarnak adni, mintha azokat a német front rendezte volna. Ezzel azt akarják elérni, hogy a nemzetközi bizottság előtt kompromitálják a német frontot, mint olyat, amely a kiadott rendeletekkel szembehelyezkedik. A német front vezetősége ezért felhívja tagjait, hogy tartozkodjanak minden erőszakoskodástól és főleg kerüljék a szeparatisták összejövetelét.

A népszavazás közeledtével egyébként a Saarvidéki lakosság izgalma egyre fokozódik. A szeparatisták és a német front tagjai között igen gyakoriak az összeütközések. A szeparatista újságok rikkancsait a német front tagjai megtámadták és az egyik újságáros szemét kiverték. Az Amerikából érkezett szavazók különvonatainak befutásakor a nemzeti-szociálisták óriási tüntetést rendeztek és csak a nemzetközi karhatalom beavatkozása akadályozta meg az egymással szemben álló táborok verekedését. A hitlerista propaganda óriási arányokat ölt, mert tudják, hogy minden szavazat, amely a status quo fenntartása mellett szól, a jelenlegi németországi állapot megbélyegzését jelenti. A propaganda már-már előri a terrorizmus határát. Mára ismét hatalmas tüntetéseket várnak, mert több vonat érkezését jelezték Németországból.

minden részletében megbeszélük vele, hogy milyen lépéseket tegyen a kisantant a római egyezményvel kapcsolatban.

A hivatalos feletés

A kisantant külügyminiszterei mai értekezletüknek befejezése után a következő közleményt hozták nyilvánosságra:

— A kisantant állandó tanácsa Titulescu elnöke alatt január 11-én Laibachban ülést tartott. A tanácskozások és a határozatok főtárgyát az képezte, hogy hogyan ítéljék meg a Rómában Franciaország és Olaszország között létrejött egyezményt és hogy a kisantant államai milyen közös magatartást tanúsítsanak az egyezmény irányában. A kisantant államai megelégedésüket nyilvánítják azon eredmények tekintetében, amelyekre Mussolini és Laval tanácskozásai vezettek, egyben pedig azon véleményüknek adnak kifejezést, hogy a megegyezés megerősíti a béke fenntartását és megszervezését. Elhatározták, hogy együttműködnek az érdekelt hatalmakkal ahból a célból, hogy a római egyezmény alapelveit őszinte szellemben a gyakorlatba átvigyék. A kisantant-államok külügyminiszterei egyben ügyelnek saját nemzeteik érdekeinek megóvására és megvédik az általános érdekeket is, amelyeknek a kisantant minden alkalommal hű védője volt.

kivétele után a Körletvezetőket kiiktatták ténykedésük minden vonatkozásáról és hogy miképen kell gondoskodni arról, hogy a szavazati titkossága tökéletes legyen.

Egyébként az egész nap folyamán tartott a Saar-vidéken szavazati joggal bíró németbírósági lakosok érkezése. Az érkezettek általában a Kiefer-kávéházba tartottak, itt van a hitlerista ifjuság hadiszállása, és itt gondoskodnak az érkezettek elhelyezéséről, valamint magyarázatot tartanak a vasárnapi szavazást illetően. A Kiefer-kávéház valószínű utazási irodává változott, ahol olyan emberek ölelkeznek össze, akik évek óta nem látták egymást. Spanyolországból érkezett jelentés szerint 44 szavazásra jogosult személy indult el a Saar-vidék felé.

SOCIÉTÉ DES NATIONS-LEAGUE OF NATIONS	
VOLKSABSTIMMUNGSKOMMISSION	
DES VÖLKERBUNDES	
Beibehaltung der gegenwärtigen Rechtsordnung (Status quo)	<input type="radio"/>
Vereinigung mit Frankreich	<input type="radio"/>
Vereinigung mit Deutschland	<input type="radio"/>
DER ABSTIMMUNGSBERECHTIGTE MACHT	
EIN KREUZ (X) IN DIE WEISSE KREISFLÄCHE	
des SEINER WAHL ENTSPRECHENDEN FELDES	

Igy fest a Saar-vidéki népszavazás cédulája

Berlin nem akar meghátrálni

A párisi Temps hosszú cikkben foglalkozik a saar-vidéki népszavazás lehetőségeivel és megállapítja, hogy az eredményre vonatkozólag egyelőre nem lehet jóslásokba bocsátkozni. A lap szerint.

Németország minden bizonnyal azért adott tagadó választ Anglia azon meghívására, hogy a Népszövetség azon ülésén résztvegyen, amely a Saar-vidék sorsa fölött dönt, mert nem akarta, hogy a német közvélemény az ülésen való megjelenést meghátrálásnak minősítse. Berlinben azonban a Genfben való visszatérést napirenden tartják.

Németország csak a saar-vidéki népszavazás után akar véglegesen állást foglalni ebben a kérdésben.

A népszavazás után a német kormány előreláthatólag minden erőfeszítését

a fegyverkezési jogegyenlőség elnyerésére fordítja.

A fegyverkezési jogegyenlőséget előreláthatólag annak feltételeként szabja meg, hogy a Népszövetségbe visszalépjön.

Szigoru rendszabályok az ország sport-presztizsének megóvása érdekében

Lelüjték Ivanovici pilótahadnagy további társas sport-repülését — Ellenőrző szervet állít fel a kormány

Bucurestiből jelentik: A kormányt komolyan foglalkoztatják azok a sorozatos balsikerek, amelyek sportéletünket a közelmúltban külföldi vonatkozásokban érték és amelyek közül

a legtragikusabb a román sportrepülők katasztrófája volt.

A kormány a külügyminiszterium utján értesült az ország presztizsét komolyan sértő eseményekről, belső információk alapján pedig úgy értesült, hogy

ezeknek a balsikereknek oka a kellő előkészület hiánya és egyéb nehézségek.

Éppen ezért elhatározták, hogy a miniszterelnökség mellett ellenőrző szervet létesítenek, amelynek feladata, hogy amikor egy sportcsapat vagy egyes versenyzők Románia képviselő

letében külföldre utaznak, vegye fel az érintkezést az illetékes miniszteriummal és ezzel együttműködve csak abban az esetben adja ki a szükséges engedélyt arról, hogy az illető vagy illetők az országot képviseljék, ha meggyőződik arról, hogy ez a képviselő méltó az országhoz. A cél az, hogy szigorú rostálást hajtsanak végre.

Egyelőre az eddigi balesetekkel kapcsolatosan

a légiügyi alminisztérium visszavonta az Ivanovici pilótának adott engedélyt,

amely feljogosította volna arra, hogy további repüljön és ezt a rendelkezést táviratilag juttatták el hozzá, egyben pedig felkérték, hogy a gép kiavitása után nyomban térjen vissza Romániába.

Olaszország konfliktusa Abessziniával a Népszövetség zárt ülése előtt

Litvinov a tengerek hal-állományának egészségéért aggódik — 12 állig felfegyverzett testőr kíséri a szovjet külügyi népbiztosát

Genfben jelentik: A Népszövetség 84-ik tanácsulése, amelyet a Saar-vidéki népszavazás ügyében hívtak össze, ma délelőtt fél 12 órakor megkezdődött. Az ülésen Tewfik Rüsdi-Arras török külügyminiszter elnökölt. A népszövetségi tanács előbb zárt ülést tartott, amelyen

tárgyalás alá vették Abessziniá bejelentését Olaszország ellen.

Az ülés során több bemutatott nemzetközi szerződést tárgyaltak le, majd tudomásul vették Litvinov jelentését a tengerek olajjal való beszennyezéséről, amit a szovjet népbiztos azért panaszkodott el, mert az

káros hatással van a tengerek halállományára.

Javaslatára elhatározták, hogy a tengeren járó motoros hajók olajhasználatára nézve nemzetközi szabályzatot fognak kidolgozni ennek a

panasznak orvoslása céljából. Mindezek után a következő ülést hétfőn délelőtt 11 órára tűzték ki.

Délelőtt Eckhardt Tibor magyar főmegbízott hosszabb beszélgetést folytatott Eden lorddal, a jugoszláv-magyar ügy előadójával és Avenol főtitkárral.

A Daily Express szerint Litvinov szovjet-külügyi népbiztos tizenkét válogatott és állig felfegyverzett testőr kíséretében utazott el Moszkvából Genf felé.

A szovjetkormány ugyanis vérbosszútól retteg

a legutóbbi Stalin-féle nagytakarítás miatt, amelynek során állítólag 200 embert agyonlőttek. A szovjetkormány felkérte a lengyel és svájci rendőrségeket, hogy tegyenek meg minden óvintézkedést Litvinov népbiztos személyének biztonságáért.

Köd

Irtó: ANDRÉ BIRABEAU

Clarisse Néblaf alázatos, kedves, szerény és szelíd leány volt. Idősebb nővérével, Julievel, kettesben laktak a Saint-Cloud kerületi kis lakásban. Reggeltől estig kattogott a varrógép, a fehér angóramacska a fáradhatatlanul dolgozó lábához dörgölözött, a kanári a kalitban trillázott, a három aranyhal az üvegtartályban vígan uszkált.

Elégedettek voltak, ügyesen, jól dolgoztak, a hölgyek szerették a munkájukat és bőségesen megkeresték a megélhetésükhez szükségeseiket.

Egyik este Clarisse egyik hölgyeknek hazaszállította a kész ruhát. A hölgy messze lakott. Clarisse takarékoságból gyalog ment, de a sűrű ködben csak lassan haladt s mire a Versailles-köruttra ért, már megbánta, hogy nem ült autobuszra. De most már késő bánat!... nem hozott pénzt magával. Csak ez a sűrű köd ne volna!... a ködtől nyirkos járdán alig tudott lépni, olyan csuszós volt. Ahogy egyik saroknál befordult, felsikoltott. Megcsuszott, elesett!

— Meggúfotta magát?

Valaki fölébe hajolt, két erős kéz karonragadta és felemelte. A ködön át egy sápadt arc derengett feléje, egy mosolygó száj.

— Ó, nem, köszönöm... Semmi bajom.

Tévedett. Ahogy tovább akart menni, nem tudott a lábára állni.

— Akaszkodjék a karonba.

Igy mentek tovább karonfogva. Clarisse zavartan köszönő szavakat dadogott. A mosolygó férfiarc újra fölébe hajolt, mintha a ködön át az arc vonásait kutatná. Egy nőt, egy ismeretlen nőt

vezet a karján, nem látta tisztán, de érezte a női test melegét és már más hangnemben beszélt...

— De hiszen... udvarol nekem! — gondolta elfuló lélekzettel Clarisse. Izgatott volt, megindult, túrt, hogy a fiatalember megszorítsa a kezét s a sarkon, ahol bucsuztak, újra fölébe hajoljon s a sűrű ködön át kémlelje a mosolygó női száját, a ködön át is csillogó szemét.

— Ugy látzik, egy utat járunk. Ön is minden nap esti hatkor erre jár, ugy-e?... Így hát bizonyos, hogy már holnap újra találkozunk!... Visszontlátásra!

...Julie csodálkozva nézett a hazatérő Clarisse-ra.

— Mi bajod?... mi történt veled?

Clarisse ruhája oldalt végig sáros volt, arca szokatlanul kipirult, szeme lázasan csillogó... Hát Istene!... Clarisse kisasszonynak még soha senki sem udvarolt!... Ez a kaland egészen megzavarta.

Lopva, nehogy Julie meglássa, átment a szomszédos kis szalónba, ahol a hölgyek próbálni szoktak, hosszan nézett a nagy állótükörbe. Igen... a szeme szép... a szája is... az arca se csunya, csak színtelen, hervadt, mint minden harminc évét túlhaladt, varrógép mellett görnyedő leányé. És hirtelen ráeszmélt a kegyetlen igazságra:

— Hát igen... a sűrű ködben szépek láttak!

A gyönyörű álom, alighogy megszületett, már meg is halt.

De nem... Az álmok nem halnak meg ilyen hamar. Négy nap múlva, pontosan esti hatkor, Clarisse kisasszony megint ott járt a Versailles köruton. Ugyanannak a hölgynek szállított haza egy másik ruhát. Ilyen szerencse!... hiszen igaz, a ruha hazaszállítása nem volt sürgős, a hölgy úgy mondta, ha feléjük jár, maga jön el a ruháért, de... ma köd volt, áldott, sűrű köd!... s ezt Clarisse el

nem mulaszthatta!... Ott áll a sarkon, várja, lest a másikat, szép, szerelmes szavakra éhesen, éretnetni a vágy lehetét... a ködön át.

— Maga?... igen... megismerem!... végre!... mindennap vártam.

A férfi már karonfogta, összesimulva minnek tovább.

Ez volt Clarisse kisasszony regénye. Őszi regény. Clarisse kisasszony az újságban először nem a napi híreket olvassa, nem is a tárcát, hanem az időjárás-jelentést. Figyeli a barometert, kémleli az eget. Tiszta, derűs idő, napsütés idegesíti, de amikor a Szajnára leszáll a köd, feivíru. Szeretné a borongós őszi napokat megrögzíteni, gyűlölettel gondol a tavaszra, nyárra, a szerelmesek évszakaira. Az áldott, ködös estéken mindig tovább időzik kinn, szomjasan szívja magába a kedveskedő férfihang muzsikáját. Egyik este teljes két óra hosszat sétáltak a nedves, hideg ködben. Ennek a sétának eredménye súlyos meghülés volt. A novemberi köd könnyen végez egy legyengült női szervezettel. Clarisse kisasszony ágyban esett. Tüdőgyulladás. Clarisse kisasszony meg fog halni.

Orvost hívtak. Az orvos megvizsgálta a beteget, majd az ablakból lekiáltott a kis kétszemélyes autóban várakozó orvosnövendék unokaöccsének!

„Jean, hozd fel a műszertáskát!”

Jean feljött. Jean... a ködlövag. Az ágyban zihálva lélező, kínosan köhögő, hervadt vénleányban nem ismerte fel a nőt, akit tegnap a ködben csókolt. De a haldokló Clarisse felismerte őt. Főleg a hangját, az édes, gyöngéd, muzsikáló férfihangot. És borzongva hunyta le szegény, fáradt szemét. Ő, akiért meghal, ő most látja csuányán, hervadtan, öreg... Ő, ez száz halálnál is jobban megkínozta!

Heten elbuktak a nyelvvizsgán

husz aradi telefontisztviselő közül

Az összes erdélyi postahivatalok kisebbségi tisztviselői és alkalmazottai állandó remegésben élnek, mert, mint azt jelentették, a posta vezérigazgatóság a napokban küldi szét mindenfelé a nyelvvizsgák eredményeit. Az aradi postán, éppen úgy, mint a megyében, még a fegyelmi elé utasított kisebbségi postai alkalmazottak pontos számát nem lehet tudni, mert az alkalmazottak rendszeresen veszik kézhez a levelet, amely esetleg egyet jelent kenyerük elvesztésével.

Ma Aradra a telefontársaság kötelekébe tartozó alkalmazottak nyelvvizsgájának eredménye érkezett meg és azt Ionescu mérnök vette kézhez. A mérnök tudatta azután az alkalmazottakkal a bukási arányt. Ezek szerint az Aradról vizsgázott husz tisztviselő közül heten buktak el.

Az Aradi Közlöny munkatársának arra a kérdésére, hogy mi történik az elbukott hét alkalmazottal, a telefontársaság vezetői nem tudnak válaszolni. A postásokat fegyelmi elé állítják, de hogy mi lesz a telefontársaság megbukott alkalmazottaival, azt egyelőre nem lehet tudni. Egyes verziók szerint alkalmat nyújtanak majd a vizsgán elbukottaknak, hogy a román nyelvet tökéletesen megtanulják és ebben az esetben továbbra is elláthatják hivatalukat.

Ujabb nagy tüzeset Bucurestiben

Bucuresti: Ma délelőtt 1 órakor a Lipsicani-utcában levő nagy angoiszövet-lerakat kigyulladt. A raktár hatalmas lángokkal égett és a kivonult tűzoltóság tehetetlenül állott a veszedelemmel szemben, mivel a vízcsapok a rendkívül hideg miatt befagytak. A tüzet a fűtőtest okozta.

Izgalmas előzmények után

Megfosztották Cantacuzino hercegnőt az országos Román Nőegylet elnöki tisztségétől

Erdekes társadalmi botrány Bucurestiben. — Két elnöksége, két vezetősége és két alapszabálya van az egyesületnek. — Cantacuzino hercegnő fia — édesanyja ellen szavazott

Bucurestiből jelentik: Érdekes botrány foglalkoztatja az utóbbi napokban a főváros előkelő társaságát, amelynek körében sokat tárgyálnak az Ortodox Román Nőegylet elnöknője, Cantacuzino hercegnő körül történt eseményekről. Az előzményekről és az ügy részleteiről tudósításként az alábbiakban számol be:

Az utóbbi időben panaszok egész sora merült fel Cantacuzino hercegnő ellen, aki már esztendő hosszú sora óta elnöknője az Ortodox Román Nőegyletnek. A panaszok nyomán akció indult meg, amelynek bevallott célja az volt, hogy a hercegnőt eltávolítsák az egyesület elnöki székéből. Ilyen körülmények között Cantacuzino hercegnő ellenakció szervezésére határozta el magát és ecélből rendkívüli közgyűlés összehívását kérte az egyesület központi végrehajtó-bizottságától. A központi végrehajtó-bizottságot karácsony második napjára hívta össze, a meghívókat azonban későn adták postára, úgy hogy a végrehajtó-bizottság legtöbb tagja — az ülés utáni napon kapta kézhez. Csupán személyes barátait értesítette idejében a hercegnő, akit az ülésre összejött tagok fel is hatalmaztak arra, hogy január 10-ikére rendkívüli közgyűlést hívjon össze. Érdekes körülményként emlegetik a jólétesültek, hogy maga a hercegnő fia, aki résztvett ezen az ülésen, is édesanyja ellen szavazott.

A végrehajtó-bizottság többi tagja csak későn értesült a történetekről és ennek nyomán január 8-ikára rendkívüli ülést hívtak össze, hogy Cantacuzino hercegnő eljárása ügyében állást foglaljanak. Az ülést rendkívül izgalmas jelenetek közepette meg is tartották — a her-

cegnő távollétében — és azon Bucuresti legelőkelőbb hölgyei vettek részt. Az ülésen a vezetőségbe beválasztották Lapedatu kultuszminisztert, majd

határozatilag kimondották, hogy a Can-

A hercegnő továbbra is elnököl . . .

A határozat általános feltűnést keltett és beavatott körökben most kíváncsian várták, mi lesz erre a hercegnő válasza. Ez nem is késett sokáig. Január 10-én, minden tilalom dacára a hercegnő megtartotta az általa összehívott közgyűlést, amelyen csak azok a tagok vehettek részt, akik személyes meghívót kaptak a hercegnőtől. Az ülésen Cantacuzino hercegnő elnökölt és beszámolt az egyesület legutóbbi 25 éves működéséről, amely idő alatt az Ortodox Román Nőegylet elnöknője volt. Végül kijelentette, hogy lemond az elnöki tisztről. A jelen voltak általános tiltakozással fogadták ezt a bejelentést, egymásután szólaltak fel a szónokok, akik rámutattak arra, hogy az elnöknő nem hagyhatja el helyét, mert ez a nagymultu egyesület felosztását jelentené. A hercegnő ezután meghatottan köszönte meg híveinek ragaszkodását és kijelentette, hogy eleget tesz kérésüknek: továbbra is megmarad az egyesület élén. A rendkívüli közgyűlés ezután elfogadta az alapszabályok módosítására vonatkozó javaslatot, amely még szabadabb kezet biztosít az elnöknőnek az egyesület vezetésében, amennyiben szabadon választhatja meg munkatársait s ezzel a rendkívüli közgyűlés végetért.

REUMA

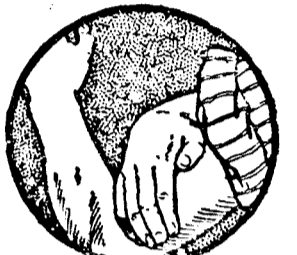
„Amióta Sloan's Linimentet használok, nincsenek többé gondjaim“



Ha SLOAN'S LINIMENT-et használ, reumatikus fájdalmi, amik munkaidőnket pokollá teszik és aminek következtében idő- és pénzvesztésünk származik, megszűnnek. Ezer és ezer beteg igazolja, hogy a Sloan's Liniment már egyszeri alkalmazással is kitűnő hatást fejt ki. Kenjük fel gyöngéden ezen szert a fájós ízületekre vagy az izomra és a fájdalmak azonnal megszűnnek.

Ha izom-, ideg- vagy bármilyen fájdalom kínozza, használjon SLOAN'S LINIMENT-et. A fájdalmat ott kell megtámadni, ahol érezhetővé válik, ezáltal fölöslegessé válnak azon gyógyszerek alkalmazása, amik a szervezetet csak megterhelik. A Sloan's Liniment azonnal behatol a szövetekbe, melegséget idéz elő, miáltal az idegek csillapodnak és eloszlatja a duzzanatot, ami a fájdalom okozója.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban



SLOAN'S LINIMENT MEGSZÜNTET MINDENMÉLY FAJDALMAT

EGY ÜVEG RÉGI ÁRA 75 LEI
EGY ÜVEG ÚJ ÁRA 60 LEI

tacuzino hercegnő által összehívott ülés törvénytelen és annak határozatai semmiek.

Igy semmis a január 10-ikére összehívott rendkívüli közgyűlés kérdésében hozott döntés is, ez a közgyűlés tehát nem tartható meg. A végrehajtó-bizottság a továbbiakban kimondotta, hogy

Cantacuzino hercegnő visszaélt elnöki hatalmával és ezzel súlyos helyzetbe kergette az egyesületet. Ezért elmozdították elnöki tisztségéből és kizárták az egyesületből a hercegnőt, akinek helyét Odobescu tábornoknéval töltötték be.

Megválasztották az új vezetőség többi tagját is, majd kimondották, hogy az összes egyesületeket, hatóságokat, iskolákat és fiókokat értesítik a történt változásról és arról, hogy Cantacuzino hercegnő a jövőben nem képviselheti az Ortodox Román Nőegyletet.

A főváros előkelő társaságában érdeklődéssel fogadták az új helyzetet. A nagymultu egyesületnek most két elnöknője és két vezetősége van, de két alapszabállyal is rendelkezik, amennyiben a központi végrehajtó-bizottság ellenzéki tagjai nem ismerik el a módosított alapszabályok jogérvényét. A harc ezután megindult és társasági körökben érdeklődéssel várják, ki győz a küzdelemben: Cantacuzino hercegnő, vagy Odobescu tábornokné.

CORSO — MOZGÓ

5, negyed 8 és negyed 10 órakor

Eredeti helyszíni felvételek. Gyönyörű Stolz muzsika

RIVIERA EXPRESS.

A szezon legérdekesebb és legszetebb kalandos v. gjárása

Charlotte Susa — Karl Ludwig Diehl
Paul Heidemann — Richard Romanowsky

CONSUM-tagok részére kedvezményes bériettűzetek

8 órakor diákelőadás mérsékelt helyárrakkal:

Pál-uccai fiúk.

Ma, szombaton este fél 10-kor Magyar Bál a Fehér Keresztben

A Kirov-gyilkosság miatt a Népszövetséghez fordul panaszával Oroszország

Az orosz hivatalos sajtó szerint egy nagyhatalom rajtaütésszerűen meg akarja támadni a szovjetet

Moszkvából jelentik: A moszkvai sajtó burkolt támadásokat intéz egy nagyhatalom ellen, amelyről azt állítja, hogy háborúra készül a szovjet ellen és

rajtaütésszerűen meg akarja Oroszországot támadni.

A moszkvai és leningrádi lapokban megjelent egyhangú és egyöntetű cikkek valószínűleg felsőbb utasításra láttak napvilágot. A kérdésnek ugyiltszik rendkívül nagy jelentőséget tulajdonítanak szovjet politikai körökben s erre mutat az is, hogy a Pravda hasábjain az ügyben Gorkij Maxim szólalt meg.

A lapok a következőket írják: Egy nagyhatalom meg akarja támadni Szovjetországot. Ez a nagyhatalom már régóta készül ellenünk a háborúra, kezét azonban különféle paktumok és szerződések kötik Európa felé is és ezért bérgyilkosokkal dolgozik.

Ennek a nagyhatalomnak kezé van benne Kirov meggyilkolásában is.

Az a konzul, akiről a Kirov-pör tárgyalásán szó volt, egy szomszédos kisállam konzulja és nem kétséges, hogy e szomszédos kisállam liliputi hadseregével nem gondolt a hatalmas szovjetunió megtámadására. A kisállamot a nagyhatalom bérelte fel és arra számítottak, hogy ha a szovjet a kisállamtól elégtételt kér egyik legkiválóbb politikusanak meggyilkolása miatt, úgy a nagyhatalom majd azon a címen, hogy a kisállamot védi,

beleavatkozik a dologba és háborút provokálhat.

A Pravdában Gorkij Maxim vezércikkben foglalkozik a kérdéssel és többek között a következőket írja: Európai kultúrzsomszédaink menedéket adnak a fehér terroristáknak és háborút készítenek elő a proletárok hazája ellen. *Készenlétben kell lennünk.* A kapitalistáknak tizparancsolatuk van és ebből a tizből egvet sem tartanak be, nekünk azonban csak egy parancsolatunk van, ezt az egy parancsolatot azonban minden proletárnak mindennapi imájába kell foglalnia és ezt az egy parancsolatot be is kell tartania. Ez az egy parancs: *terror.*

A tegnapi moszkvai és leningrádi lapok cikkeit a francia lapok diplomáciai lépések előkészítésének tartják. Azt hiszik, hogy ugyanugy, mint Jugoszlávia,

Szovjetország is a Népszövetséghez fordul panasszal Kirov meggyilkolása miatt.

A szovjet a Kirov-nyomozás során oly óvatosan járt el, hogy nem hozta nyilvánosságra annak a konzulnak a nevét, akinek állítólag szerepe volt a gyilkosságban és így egyelőre nem lehet tudni, hogy ha Oroszország panaszt emel a Népszövetségnél, ki ellen fog panaszt emelni.

Oroszország panaszát a népszövetségi alapokmány ugyanazon paragrafusára való hivatkozással fogja benyújtani, mint amilyen cikkely alapján Jugoszlávia is benyújtotta.

A jobboldali francia sajtó véleménye szerint Oroszországnak, amennyiben az ügy

Szenzációs a nagy újdonság-katalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok kötetenként is kaphatók. havi díj 40.— lej. 4571

Genfben tárgyalásra kerül, nehéz szerepe lesz, még nehezebb szerepe lesz azonban Franciaországnak, amennyiben az orosz-francia barátság alapján a kérdés tárgyalásánál Oroszország mellé akarna állni. A Népszövetség ugyanis a jugoszláv panasz tárgyalásánál az ügyben már határozatot hozott és kimondta a nemzetközi terrorizmus elleni határozatát. Ez a határozat rendkívül kritikussá, sőt groteszkké teszi Oroszország genfi helyzetét egy ilyen panasz tárgyalásánál, mivel, mint köztudomásu, Oroszország külügyi népbiztosa,

Litvinov, a szovjet megalapítása érdekében szintén gyakran fejtett ki terrorcselekményeket.

Piron Alice egykori aradi tanárnő rejtélyesen eltűnt hagyatékának ügye a bíróság előtt

Felmentette a törvényszék a bűnügy két vádlóját — Körözőlevelet adtak ki Fisan János volt polgármesteri titkár ellen

Az aradi törvényszék első szekciójának Orezeanu-Stroescu-tanácsa ma tárgyalta Piron Alice egykori aradi nyelvtanárnő eltűnt hagyatékának ügyét. Emlékeztetes, hogy a francia nyelvtanárnő 1930. januárjában halt meg és miután egyetlen hozzátartozója sem élt Aradon, hátrahagyott holmiját egy szekrénybe rakták és lepecsételték, míg az örökösök megérkeznek és átveszik a hagyatékot. Néhány hónap múlva az elhunyt háziasszonya, akinek gondjaira a szekrényt bízták, jelentkezett Valtian Aurel anyakönyvvezetőnél és elmondotta, hogy gyanuja szerint a pecsétet leszedték és másikat tettek fel. Az anyakönyvvezető nyomban értesítette a rendőrséget és a kiszállás alkalmával megállapították, hogy a szekrényre tényleg hamis pecsétet tettek. Új leltározást végeztek, amelynek folyamán megállapították, hogy a hagyaték legértékesebb részei eltűntek.

A rendőri nyomozás folyamán kiderítették, hogy a hamis pecsétet Alexander Béla aradi vendéglős rendelte meg. A továbbiakban pedig a gyanu a lakás későbbi lakóira, Fisan János volt polgármesteri titkárra és barátjára, Laboda Margitra irányult. A gyanúsítottak tagadtak. Alexander azonban közölte, hogy a pecsétet tényleg megrendelte Fisan kérésére. A házkutatás alkalmával a hamis pecsétnyomót abban a Catedralei-téri vendéglőben találták meg, amelyet Fisan bérelt. Lopás, pecsételés és pecsétamisítás címén indult eljárás mindhárom ellen. Az aradi törvényszék többiben tüzött ki tárgyalást a bűnügyben, azonban hol az egyik, hol a másik vádlott nem jelent meg, minden esetben el kellett halasztani a tárgyalást. Ma is csak két vádlott: Laboda Margit és Alexander Béla jöttek el, míg Fisan Jánosról kiderült, hogy ismeretlen helyre szökött. Orezeanu törvényszéki főelnök körözőlevél kiadását rendelte el Fisan ellen, míg a másik két vádlott ügyében a tárgyalást megtartották.

Laboda Margit kihallgatása alkalmával kijelentette, hogy az egész ügyről nem tudott. Fisan neki semmit sem mondott el. A hamis pecsétnyomóról sincs tudomása. Alexander Béla beismerte, hogy a pecsétnyomót ő rendelte meg. Kijelentette, hogy Fisan János azt mondta neki, hogy a szekrény törölgetésekor esett le a pecsét és miután a háziasszony a házbér nemfizetése miatt ellensége, attól fél, hogy kellemetlenséget csinál neki. Ő azt taná-

csolta barátjának, jelentse a dolgot a rendőrségnek, mire Fisan kétségbeesve jelentette ki: — *Ott ellenségeim vannak, súlyos kellemetlenségeket csinálhatnak.* Nem tudta, hogy a szekrényen volt „P. A.” jelzésű pecsét hivatalos jellegű és baráti szolgálatot tett Fisanak, amikor helyette megrendelte egy aradi vésnöknel a másolatát. Fogalma sem volt arról, hogy Fisan levette a pecsétet és megdézsmálta a szekrény tartalmát. Több tanut hallgattak ki, többek között Valtian Aurel anyakönyvvezetőt és Margescu rendőrkomiszárt, aki a nyomozást vezette, majd Gitta Agoston helyettes főügyész tartotta meg vádbeszédét. Ebben mindkét vádlott elítélését kérte, mert bizonyosnak veszi, hogy résztvettek a lopásban. Lupas Octavian dr., az ügyvédi kamara által delegált ügyvéd polgári kártérítést kért a külföldi örökösök nevében, majd T. Banciu, a dr. Pop Sándor-iroda képviselője Laboda Margit felmentését kérte, bizonyítékok hiányában. *Kijelentte, hogy feltételekre senkit sem lehet elítélni, a vizsgálat pedig semmiféle pozitív bizonyítékot nem produkált arranézve, hogy Laboda Margitnak tudomása lett volna az esetről.* Hosszas tanácskozás után a bíróság meghozta ítéletét, amelyben mindkét vádlottat felmentette bizonyítékok hiányában. Az ítélet jogerős.

Rejtélyes beförők, akik a szép asszony lakásából csak az intim levelezéseket vitték magukkal

Oradeáról jelentik: Szokatlan betöréses lopás ügyében indította meg a nyomozást az oradeai rendőrség bűnügyi osztálya. A feljelentő egy feltűnően szép, fiatal uriaszony, aki kétségbeesve mondotta el a vizsgálatot vezető rendőrszűzviselőnek, hogy Densusanu-ucca 24. szám alatti lakását, amíg ő távol volt, ismeretlen tettesek feltörték. A tettesek felnyitották az uriaszony összes szekrényeit, széthányták mindent, de semmiféle értéket nem vittek magukkal, egyedül a szép asszony intim levelezését kaparintották meg és aztán eltávoztak.

Ezeket a bizalmas levélkeket valaki nyilván fel akarja használni a Densusanu-uccai uriaszonnal szemben zsarolási szándékkal, a rendőrség bűnügyi osztályának intellektuális csoportja azonnal hozzáfogott a nyomozáshoz és máris több olyan személyt vett gyanuba, akiknek érdekében állított ezeknek a leveleknek a megszerzése.

Egy érdekes házasság

Max Ausschnitt és Pordea Livia esküvője

A legnagyobb titokban Timisoarán kötött házasságot az ismert iparmagnás — Dr. Pacha Agoston megyéspüspök végezte az esketési szertartást — A mézesheteket Párisban és Londonban tölti a fiatal pár

Timisoaráról jelentik: Tegnap délután fél négy óra tájban több autó állott meg a timisoarai püspöki palota bejáratánál. Az autóból hölgyek és urak szállottak ki és siettek be a püspöki aula kapuján. Az előkelő társaság tagjai voltak: Max Ausschnitt, Franasovici Richárd közlekedésügyi miniszter és Madgearu Virgil volt nemzeti-parasztpárti pénzügyminiszter. Csak az egészen beavatottak tudták, hogy

Max Ausschnitt, a nemzetközi hírnévvel bíró iparmagnás most tartotta esküvőjét.

Max Ausschnitt ma Európa egyik legismertebb közgazdasági nagysága. Elnöke a Titan-Nadrag-Calan-vasüzemeknek, administrateur deleguée a Resica-vasműveknek, elnöke a brailai Goldenberg S. A.-vasgyárnak, a romániai vas-kartellnek és azonkívül igazgatósági tagja az angol Wickers-vegygyár részvénytársaságnak, amelynek — mint ismeretes — a Resita-vasműveknél van érdekeltége. Max Ausschnitt özvegyember, első házasságából tízéves fia van. Az iparmagnás neve az utóbbi időben gyakran jelent meg a lapokban házassági hírekkel kapcsolatban. Max Ausschnitt, aki sokat van Londonban, 1932. tavaszán megismerkedett egy maharadzsa leányával és akkoriban azt írták az angol lapok, hogy el is veszi feleségül. Ebből a házasságból, annak ellenére, hogy már az eljegyzés híré is közölték, nem lett semmi. Nemrég ezután az a hír terjedt el, Max Ausschnittal kapcsolatban, hogy erdélyi román leányt vesz feleségül és áttér a görög keleti vallásra. Ez a hír csak annyiban felelt meg a valóságnak, hogy Max Ausschnitt tényleg eljegyezte magát egy erdélyi román szépséggel, Pordea Augustin dr. Cluj közjegyző Livia nevű leányával, aki görög katolikus vallású.

Az eljegyzést megelőzőleg Max Ausschnitt Timisoarára érkezett és itt december 16-ikán áttért a római katolikus vallásra.

Az áttérést a legnagyobb titokban tartották és a keresztelésről sem tudott senki semmit, oly titokban ment végbe a püspöki palota házikápolnájában. A keresztelési szertartást Pacha Agoston dr. megyéspüspök végezte Ferch Mátyás apátkanonok jelenlétében és segédletével. Mint keresztapa Révay Károly dr., a Steg igazgatója szerepelt, jelenvolt ezenkívül Chiapella Pucciera Steg-mérnök is.

A keresztelő után Max Ausschnitt visszatért Clujra és eljegyezte Pordea Liviát, majd január havában Clujon megtartották a polgári esküvőt.

Max Ausschnitt a feltűnés elkerülésére úgy intézkedett, hogy az egyházi esküvőt is titokban tartják meg és pedig Timisoarán, ugyanabban a kápolnában, ahol felvette a keresztiséget, amelyben a Károly nevet kapta.

Max Ausschnitt tegnap délelőtt táviratban értesítette a püspöki aulát, hogy délután Timisoarára érkezik az esküvő megtartására. A püspöki aula természetesen semmiféle előkészületet nem tett, miután Max Ausschnitt határozott kívánsága az volt, hogy

az esküvő is a legnagyobb titokban történjék meg.

A püspöki hatóság ezért titokban is tartotta a távirat szövegét és arról a beavatottakon kívül senki sem tudott. Tegnap délután fél négy órakor azután Ausschnitt és menyasszonya, továbbá a tanúk és családtagok autón meg is érkeztek Clujra. A menyasszony családja részé-

ről résztvett az esküvön az apa, az anya, és a nagyanyja. Ausschnitt részéről annak fivére, Edgar Ausschnitt és ennek felesége. A menyasszony tanúi voltak Franasovici Richárd közlekedésügyi miniszter és neje, a völegény tanú Madgearu Virgil volt pénzügyminiszter és felesége.

A menyasszony és a felesége, valamint a tanúk és a családtagok uccai ruhában voltak. Megérkezésük után rögtön bevonultak a püspöki aula házikápolnájába, ahol Ferch Mátyás apátkanonok, első kerületi plébános, Waltner József dr. püspöki irodavezető és Willjung Mátyás püspöki titkár már ornátusban várták a püspököt, aki a jegyospár és a tanúk megérkezése után rögtön megjelent és elvégezte az esketési szertartást. Ezután a püspöki palota nagy ebédlőjébe ment a násznép, ahol Pacha Agoston dr. teát adott a vendégek tiszteletére. A teán nem hangzottak el felköszöntök.

Öt óra után a násznép elhúszott a püspöki és a teán jelenvolt többi napi személytől. Max Ausschnitt nejevel, a tanúkkal és a násznéppel este hét órakor a Palace különtermében vacsoráztak. Este kilenc órakor autón elhagyták a várost, Ausschnitt ifjú nejevel Páris felé utazott, a tanúk és a rokonság Aradra jöttek, ahonnan folytatták útjukat Bucuresti, illetve Cluj felé. Max Ausschnitt a mézesheteket Párisban és Londonban tölti, majd visszatérve Romániába, néhány hónapot Ferdinándban marad, ahol gyönyörű villát építtetett. A

Nyelvtani szempontokból vizsgálják felül az aradi cégtáblák és hirdetések románnyelvű szövegeit

Aradváros vezetőségének érdekes határozatai — Büntetés vár mindazokra, akik nem hajtják végre a cégtábla-cenzurabizottság intencióit

Már a közelmúltban bejelentés hangzott el a városvezetés előtt arról, hogy a város nyilvános helyein, az uccákon és egyes kirakatokban cégtáblák és hirdetések olvashatók, amelyeknek hivatalos románnyelvű része a nyelvtan szabályainak tekintetbevétele nélkül készülhetett, mert stílusuknál fogva joggal bántathatják a románnyelvű olvasók nyelvérzékét. Az interimárbizottsági elnök javaslatára a városvezetés elhatározta, hogy az ilyen helytelen románnyelvi megfogalmazott cégtáblák és hirdetések megjelölésének elkerülése érdekében a városházán egy bizottságot állít fel, amelynek az lesz a feladata, hogy teljesen díjtalanul felülvizsgálja az egyes cégtáblák és hirdetések románnyelvű részének nyelvezetét és még idején kikorrigálhassa a nyilvánvaló tévedéseket. A városvezetés egyben elhatározta azt is, hogy ezt az ellenőrző- és korrigáló-bizottságot időnként szemlére küldi ki, és mindazok a cégtáblatulajdonosok, akiket erre a bizottság felszólít, kötelesek lesznek nyolc napon belül helyes románnyelvi javítást nyújtani át rosszul megfogalmazott cégtábláikat, mert ellenkező esetben büntetésnek teszik ki magukat.

Parecz Béla dr. a vita során tisztázta az elhangzott indítvány könnyen félreérthető részeit, melynek következtében leszögezést nyert, hogy

a városvezetés rendelkezése semmiféle



ÖN

sovány,
étvágytalan és gyenge!
Meg kell erősödnie!

KISÉRELJE meg étvágyát Ovomaltine-vel fokozni! Csodálkozni fog, mennyire étvágygerjesztő ez a készítmény! Az étvágytalanság nem betegség, hanem csak a vérszegénység jele, az idegesség és a testi és szellemi túlerőltetés következménye.

Ovomaltine az energia forrása! Étvágya hamarosan visszatér, ha állandóan Ovomaltinet szed. Testi és szellemi teljesítőképessége emelkedik és idegessége teljesen eltűnik. Ovomaltine tápszere a gyengéknek, vérszegényeknek és idegeseknek. Ize, kitűnő.

Árak: 50.—, 98.—, 175.—, 320.— lct

OVOMALTINE

A Dr. WANDER UREMEK KESZÍTMÉNYE

nemzetközi viszonylatban is jelentős pozíciójú iparmagnás esküvője bizonyára nagy feltűnést kelt majd egész Európában, amelynek pénzügyi és gazdasági körei igen előnyösen ismerik a boldog új férjét.

vonatkozásban nem kívánja érinteni az egyes cégtáblák magyar, vagy németnyelvű részeit.

intenciói kizárólag csakis a román rész stílizálására vonatkoznak. Ennek kölcsönös megállapítása után a városvezetés a javaslatot elfogadta s így a speciális bizottság már a közeljövőben, minden valószínűség szerint meg is kezdi működését.

CENTRAL: Aradon először!
d. u. 3 és 5 órakor

TAVASZ A TÉLBE.

Szines FILLY SYMPHONIES és MICKEY MOUSE premiersorozat. (Diákoknak engedélyezve).

Este 7¹/₄ és 9¹/₄ órakor PREMIER!

BULLDOG DRUMMOND VISSZAVÁG

Edgar Wallace regényének filmváltoza a Főstretekben
RONALD COLMAN LORETTA YOUNG
WARNER OLAND

SELECT: 3, 5, 7¹/₄ és 9¹/₄ órakor

Egy édes keringő

(Ein Walzer für Dich.) Filmoperett.

Főszerepekben:

Louis Graveur, Camilla Horn, Maria Sazarina.

HIREK

Menyasszonytánc

és egyéb meglepetések a ma esti Magyar Bálon

Az aradi Magyar Bál rendezőbizottsága olyan tervszerű komoly munkával készült a bál megrendezéséhez, hogy még az eddigi táncestélyek hatalmas sikereit is feledtetni fogja a szombatesti Magyar Bál. Mindent megtettek csak azért, hogy a közönség a lehető legotthonosabban érezze magát és igazán feszélyezetlenül mulasson.

Pontosan fél tíz órakor, hangulatos táncsal kezdődik a bál. Az érkező közönség három helyen veheti le kabátját és helyezheti el biztos helyen a ruháiban holmiját. Az egyiket a Fehér Kereszt szálló bejáratánál, a másik a Corso mozgóánál, míg a harmadik ruhátárt az emeleten helyezik el. Maga a tánchely a Fehér Kereszt nagyterme lesz, de az első emeleten kilenc szobában büffé, pezsgő, fagyalt, cukrászdasátor áll a vendégek rendelkezésére. Ugyanekkor pedig a földszinten lévő kávéház helyiségben büffé, bor és sörsátor, valamint melegkonyha nyert elhelyezést. A mozi előadás befejezése után a mozgó előcsarnokában is asztalokat terítenek, hogy minél kényelmesebb férőhelye legyen a bálti közönségnek.

Az emeleti bálteremben Almay Laci 15 tagú cigányzenekara húzza a talp alá valót, ugyanekkor pedig a földszinti helyiségben, valamint a pezsgősátorban öt-öt tagú cigányzenekar szolgáltatja a muzsikát.

Eseménye lesz az estének az ugynevezett menyasszonytánc, amikor is a menyasszony valamint két udvarhölgye diszes pártát kapnak ajánlékba. Ezután kerül sor a tombolára, amely szintén nagy érdeklődésre tarthat számot. A legértékesebb dolgok a nyeremények, praktikus házi felszerelési cikkek, értékes festmények, egyszóval változatos nyerési lehetőségek adódnak.

— **IDÓPROGNÓZIS:** Északkeleti és keleti légáramlás, sok helyen ködképződés, néhány helyen, főleg nyugaton és délen újabb havazás, igen erős éjeli lehülés várható. Holnap a délelőtti hőmérséklet valószínűleg kissé csökken.

— **Tatarescu meggyógyult.** Bucurestiből jelentik: Tatarescu miniszterelnök kétnapi gyengélkedés után ma megjelent hivatalában és kihallgatáson fogadta a kormány több tagját.

— **Bucurestibe utazott a görög exkirályné.** Belgrádból jelentik: Ma reggel Bucuresti felé utazott el Erzsébet görög exkirályné, akit az állomáson az özvegy anyakirályné, Petár király és a királyi ház több tagja bucsuztatott.

— **Készül a költségvetés.** Bucurestiből jelentik: Az új költségvetés elkészítése előtt Mitita Constantinescu pénzügyi alminiszter utasította az ország összes pénzügyigazgatóit, hogy haladéktalanul juttassák el hozzá a pénzügyi év első 9 hónapjának adóbehajtási eredményéről készített kimutatásait. A pénzügyi alminiszter ezeknek az adatoknak a felhasználásával készíti el a költségvetési javaslatot.

— **Lejár a megbízatása a Nemzeti Bank külföldi szakértőjének.** Bucurestiből jelentik: Slavescu pénzügyminiszternél ma megjelent Roger Auboin, a Nemzeti Bank külföldi szakértője. A pénzügyminiszter beható tanácskozást folytatott Auboinnal, akinek a közeljövőben lejár megbízatása és most készíti el utolsó jelentését.

— **FELHÍVÁS A NYUGDÍJASOKHOZ:** Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíj-osztálya felhívja mindazokat a nyugdíjasokat, akik júniusi, júliusi és augusztusi illetményeiket nem kapták meg, hogy hét napon belül jelentkezzenek a nyugdíjosztálynál.

— **Leégett Timisoaran a Kertész-féle festékereskedés és drogéria.** Tegnap délelőtt 11 órakor a Gyárváros főuccáján levő Kertész Lajos-féle festékaru üzlet és drogéria mindaddig ismeretlen okokból kigyulladt. Az üzlet raktárában levő benzinnel telt hordók egymásután robbantak fel, óriási izgalmat és pánikot okozva a vevőkkel tele üzletben. A lángok rövidesen az egész üzletet lángborították. Oltásról szó sem lehetett, a kivonult tűzoltók minden munkája csak arra szorítkozott, hogy a tűz elterjedését megakadályozza. Az üzlet minden benne levő áruval együtt porrá égett. A tűzoltók délután 3 óráig dolgoztak, akkor végre elfojtották a tüzet. A tűzkár meghaladja a 3 millió lejt. A tüzesetnek néhány súlyosabb sebesültje is van. Az üzlethelyiségben letelekzett családok során többen megsérültek.

— **Frint Lajos evangélikus püspök felépült súlyos betegségből.** Frin Lajos aradi evangélikus szuperintendens — mint ismeretes — nemrégiben súlyos betegségre esett. Tüdőgyulladást kapott, amelyből most, 84 éves kora ellenére, szerencsésen felgyógyult. Igy már magas hivatalát is újra átvehette, csak istentiszteletet nem tart még. A templomi szolgálatot teljes felépüléséig Dénes Béla aradi segédlelkész végzi, míg a német prédikációkat Schemmel Viktor timisoarai lelkész tartja.

— **Kommunista-gyanu miatt letartóztatták a Daily Herald bécsi tudósítóját.** Bécsből jelentik: Schau Frigyst a „Daily Herald” bécsi tudósítóját kommunista üzelmekben való részvétel miatt letartóztatták a bécsi rendőrhatalóságok. Az újságíró tagadja, hogy bármi része lett volna a kommunista tevékenységében és a lakásán talált terhelő adatokról azt adja elő, hogy arra azért volt szüksége, mert nagyobb cikket akart írni lapjának.

— **Feketehimlő Brailamegyében.** Brailából jelentik: Brailamegyében feketehimlő-járvány ütötte fel a fejét. A megye egészségügyi hivatalához beérkezett jelentés szerint: Surdula községben egy nap alatt 60 megbetegedés történt. A járvány terjedésének megakadályozására széleskörű intézkedéseket tettek.

— **Shaw szovjetállampolgár lett.** Moszkvából jelentik: Tény az, hogy Bernhard Shaw folyamodott a szovjetkormányhoz az orosz állampolgárságért és meg is kapta azt. Kérését Maxim Gorkii támogatta s ugyanő eszközölte ki, hogy a Szovjet állami kiadóhivatala megjelentesse Bernhard Shaw összes műveit orosz fordításban.

A világ aranykészlete

huszezer tonna. Ezzel szemben az egyes államok adósságai százhuszezer aranytonnát tesznek ki. Franciaország államadóssága pontosan annyi, mint az egész világon fellelhető arany. Hihetetlen nagy mennyiség ez.

Pontosan akkora, mint amennyit egy évben a földön kártyapénz címén fizetnek az emberek.

A föld összes lakói — a ma született csecsemőket és a száz évesnél öregebb agastyánokat is beleszámítva — kártyapénzben személyenként — átlagban — másfél dollárnál többet fizetnek. Százharminc millió pakli kártyát készítenek a föld kártyagyáráiban. Ezzel a hatalmas mennyiséggel huszonhatmilliárdszor ülnek le játszani az emberek. Ha minden alkalommal csak tíz pártit játszanak, akkor is kétszázhatvan milliárdszor mondják be az öt világrészen az adut...

Százharmincezer ember él egyedül kártyakészítésből...

De a játék hadserege sok-sok millió emberből áll. Nagyobb ez, mint akár Anglia hadserege. Többet költenek kártyák és játékok készítésére, mint hadfelszerelésre és csak bridzshen többen keresik a kenyerüket, mint művészetből, vagy irodalomból.

A láték országa: az A LÁTHATLAN BIRODALOM, amelyről lapunk holnapi számában indul meg PAÁL JÓB szatirizált új riportregénye. A világhírű nemzetközi riporter minden évben szenzációs riportsorozattal lepi meg az olvasók millióit. Maga mondja, hogy minden eddigi riportregénye közül legszenzációsabb A LÁTHATLAN BIRODALOM: a kártya regénye...

PAÁL JÓB új riportsorozata: reflektor a titokzatos birodalomba, amelyben benne élünk valamennyien. A LÁTHATLAN BIRODALOM: a láték történelme, földrajza, felvonulnak ebben a hatalmas ország hadserege, királyai, császárai, közkatonái, világszép asszonyai, rejtélyes földalatti népe, megismerjük a játékkaszinók csillogó és füledt életét, figuráit, mérhetetlen kincseit, hiúkeit és szenvedélyeit, a hamisjáték titkát maguk a hamiskártyások mesélik el és ha mindehhez hozzátesszük azt, hogy a sorozat minden fejezete önálló, a figyelmet teljesen lekötő érdekes, illusztrált riport, akkor megértjük azt a soha nem tapasztalt érdekességet, amely ezúttal is megelőzi PAÁL JÓB ÚJ RIPORTREGÉNYÉT.

Leltárt készítenek a városi üzemeknél

Aradváros vezetősége pénteken délelőtti ülésén foglalkozott a Városi Árvaház igazgatóságának a bejelentésével, amelyben a város vezetőségének tudomására hozták, hogy a szociális intézmény az elmúlt év folyamán 58.000 lejes deficittel dolgozott. A deficit azáltal állott elő, hogy a Városi Árvaházban a költségvetést tizenhárom városi lelenc ellátására alapozták és ez a szám évközben váratlanul huszonkettőre nőtt. A városi interimárbizottság elhatározta, hogy a Városi Árvaháznál mutatkozó deficit fedezésére szükséges összeget póthitel formájában veszi fel a város költségvetésébe, hogy ezáltal egyensúlyba legyen hozható az árvaház háztartása.

Itt írjuk meg egyébként, hogy Tatu János bizottsági tag javaslatára a városvezetőség egy külön bizottságot küldött ki a városi üzemek javainak leltározására. Az interimárbizottság a leltározó bizottság tagjaivá Tatu Jánost, Czettel Lajos dr.-t és Parecz Béla dr.-t választotta meg, akik a városi mérnöki és pénzügyi osztály képviselőivel egyetemben készítik el a városi üzemek új leltárát.

— **Megmérgezte magát a cukrászdában egy bucuresti-i nő.** Bucurestiből jelentik: Tegnap délután a Calea Grivitei 10 szám alatti cukrászdában betért egy 25—30 év körüli nő és egy darab süteményt és pohár vizet kért. Amint a süteményt elfogyasztotta, a vízbe több pilulát tett és kiitta. Nemsokára eszméletlenül zuhant le a székről. Az előhívott mentők kórházba szállították, de állapota meglehetősen súlyos. Személyazonosságát mindeddig nem sikerült megállapítani.

— **KÉT MÉTER MAGAS A HÓ!** Bucurestiből jelentik: A vasuti közlekedést illetően, a beérkezett jelentések alapján a vasut vezérigazgatósága közli, hogy az egész országban rendkívül erős a havazás, amely már 24 órája tart. Egyes helyeken a hó eléri a kétméter magasságot. Az Eforia Techirgiol közötti vasutvonalat tökéletesen betemetie a hó és így a forgalom teljesen megszakadt. Déli 12 óráig a többi vasuti vonalak még használható állapotban voltak, bár a személyszállító vonatok többé-kevésbé jelentős késéssel közlekednek. Constantia híradás szerint a Devonshire nevű angol cirkáló, amelyet a mai napra vártak a constanti hadikikötőbe, még nem érkezett meg, mivel a sűrű ködben csak a legnagyobb nehézségek árán tudott előrejutni. A hajó parancsnoksága szikratávíró útján közölte a parti hatóságokkal, hogy a hajót lehorgonyozták és a kód felszálltáig meg sem kísérik a kikötőbe való beutást.

— **Gyomor- és belzavaroknál, hasüregbeli vérpangásnál, étvágytalanságnál, szorulásnál, fel-fuvodásnál, gyomorégésnél, felbőfögésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz alaposan kitisztítja az emésztőutakat.**

— **Súlyosan elítélték a cluji hadbírószági börtönben történt lázadás résztvevőit.** Clujról jelentik: Csütörtökön folyt le a cluji hadbírószág előtt a katonai börtönben kitört lázadás tárgyalása. A múlt év júniusában a fogházban elhelyezett kommunista elitáltak olyan magatartást tanúsítottak, amit a katonai hatóságok lázadásnak minősítettek. Egyrésztük már régebben bíróság elé került és nagy részüket 1—2 évig terjedő börtönnel büntették. Ma öt újabb vádlott ügyének letárgyalására került sor. A per vádlottjai: Bojan Pál, aki 2 és félévi, Popa Emil 1 évi, Markovits Mihály 2 és félévi, Aron Miksa 5 évi és Stein László, aki fél évi büntetését töltötte ki a lázadás alkalmával. Egésznap tárgyalás után az esti órákban hirdették ítéletet a hadbírószág: Popa Emil 2, Bojan Pált, Aron Miksát és Stein Lászlót 1 évi és Markovits Mihályt 6 hónapi fogházra ítélték. A tárgyalásra érdekes tanúk voltak beidévezve. Ilyenek Doncea és Vasiliche, a craiovai fogház megszökött rabjai, Constantinescu, Belimache és Caranica, a Duca-gyilkosság elítélőjei, Junian, Roman Valér munkügyi miniszter, Iorga Iordan és Radu Christescu egyetemi tanárok. A védők fellebbeztek. Bojan Pált és Aron Miksát visszaszállították Doftanaba, ahol előbbi büntetésüket töltik.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria
DANCIU: Plata Mihai Viteazul.
BERNAT: Lángá Gará (vasutállomásnál.)
BERGER: Calea Saguna.

— A szovjet kivégezteti a megbízhatatlan tisztségviselőit. Moszkvából jelentik: Az utóbbi időben olyan gyakran előfordult vasuti szerencsétlenségek következtében a szovjet kormány rendkívül szigorú utasításokat adott a személyzet ellenőrzésére. Beigazolódott ugyanis, hogy a szerencsétlenségeket a megbízhatatlan tisztségviselők okozták. Az új rendelet alapján két vasuti tisztségviselőt, akik részegen jelentkeztek szolgálatra, kivégeztek.

— Asztmás, szénalázás, csalánkiütéses, migrénos betegek kivizsgálása és gyógykezelése a legmodernebb klinikai elvek és eljárások szerint történik a Svábhegyi szanatóriumban.

— Credo-gyűlés. A „Credo” egyesület vasárnap (13-án) tartja január havi gyűlését a rendház nagytermében. A gyűlésen Kulcsár Kálmán minortarendi áldozópap fog előadást tartani: „Szent család — kereszény család” címmel. Credo-tagok által bevezetett vendégeket szívesen látnak.

MIKOR JÁTSZOTTÁK AZ ELSŐ ALSÓS-PÁRTIT?

Erre a kérdésre felel meg

PAÁL JÓB ÚJ RIPORETRÉGÉNYE

— Figyelem! Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete olvasótermében vasárnap délután 5 órától tánc. A tagok vendégeket is hozhatnak.

— Az aradi Ipartestület közli az alábbiakat: „A Betegsegélyző Pénztárnál érdeklődtünk arra nézve, hogy miképpen történik a munkaadóknak az egyes fizetési osztályokba való besorozása. Érdeklődésünkre az alábbi választ kaptuk: a) Azon munkaadók, akik egyedül, minden alkalmazott nélkül dolgoznak, a II. fizetési osztályba vannak sorozva; b) akik egy tanonccal vagy egy segéddel, vagy egy tanonccal és egy segéddel dolgoznak, a III. osztályba; c) akik 2 tanonccal vagy 2 segéddel, vagy 2 tanonccal és 2 segéddel dolgoznak, a IV. osztályba; d) akik pedig 2 tanuló és 2 segédnél több alkalmazottal dolgoznak, az V. fizetési osztályba vannak sorozva”. Dolga Mircea, titkár.

— Kartársak! Látogassátok az AFPA olvasótermét. Nyitva naponta 5—8-ig, vasárnap délután 9—1-ig.

— Sloan's liniment folyadék a saigó testrészek bedörzsölésére. Minden külső fájdalmat megszüntet éjjelen át és ezért előszeretettel alkalmazzák izomrándulásoknál, izomlázánál, hát- és arcfájásnál, melyek a húzathólból származtak, zúzódásoknál és más hasonló fájdalmaknál. Sloan's liniment melegít, enyhít és gyógyít mint a Nap.

A KÁRTYA OTT SZÜLETETT, AHOL AZ ELSŐ EMBER:

A TIGRIS ÉS AZ EUFRÁTES KÖZÉN:

A PARADICSOMBAN.

ÓTEZER ÉVVEL EZELŐTT A KINAIK
MÁR RULETTEZTEK.

Minderről beszámol Paál Jób riportregénye.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj-egyesülete értesíti tagjait, hogy a sárgaszínű személyazonossági igazolványok (Bulletin de inscripție biroul populației Model No. 2.) megújítása végett az egyesület helyiségében (Str. Mocioni No. 12.) jelentkezzenek, magukkal hozván a régi igazolványt, valamint 35 lej készpénzt, amely összegben bennfoglaltatik mindennemű kiadás, mint bélyeg, kiállítás díj, iratboríték, kérvény, stb. — Egyben közöljük, hogy a választmányi ülés január 19-én, délután 4 órakor tartatik meg. Az elnökség.

— János vitéz texasi kalandja. Báli beszámoló farsang indulásáról. Bibó Lajos, Babai József, Pearl S. Buck novellái, Farkas Imre Lelki Klinikája, Darabmelléklet: A kösziyü ember fia, Sláger-kottamelléklet. Tökéletes mozi- és divatrovat. Gyerek- és babapályázat. Rengeteg érdekes cikk és kép egészíti ki a „Szinházi Élet” 300 oldalas új számát, amelyben 64 oldalas Rádióvilághíradó, 32 oldalas Gyermekejság és kézimunkamelléklet van. Ára 20 lej. Előfizetési díj negyed évre 250 lej.

Fizessen elő

az „Aradi Közlöny”-re!

Egy évre	Lej 840.—
Félévre	„ 420.—
Negyedévre	„ 210.—
Egy hóra	„ 70.—
Külföldre havonta	50.— tejjel több.

Szerkesztőség, Kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

Fiókkiadóhivatal Bul. Regina Maria 19.

Meghalt a rabkórházban az éhségstrájkoló Constantinescu professzor

A moldovai metropolita volt az utolsó látogatója — Későn érkeztek a külföldi barátok

Rador jelenti Bucurestből: Constantinescu-Jasi egyetemi tanár tegnap este több hetes éhségstrájkja után meghalt. Az egyetemi tanár azért lépett éhségstrájkba, mert a hatóságok ígérete ellenére sem tüzték ki ügyében három héten belül a főtárgyalást. Gurie moldvai metropolita engedélyt kért a katonai hatóságoktól, hogy a már

haldokló egyetemi tanárt cellájában meglátogassa, ami meg is történt.

Ma reggel Bucurestibe érkezett Francis Jourdain híres francia építész és Ferucci ügyvéd, hogy Constantinescu professzor szabadlábra helyezése érdekében közbelépjenek. Mire azonban megérkeztek, az egyetemi tanár már halott volt.

Szentté avatják Morus Tamást, az Utopia szerzőjét

A lefejezett angol kancellár bevonul a szentek galériájába

Vatikánvárosból jelentik: A szent konzisztóriumban befejezés előtt áll Morus Tamás angol kancellár szentté avatási pöre. Rajta kívül még John Fisher angol bitorost is szentté fogják avatni. Morus Tamás, a nagy angol államférfiu és humanista 1478-ban született Londonban és VIII. Henrik 1535. júliusában fejeztette le. Morus Tamás mint londoni sherif tiltakozott VII. Henrik önkényes adórendeletei ellen és ezért a király haragja elől Franciaországba kellett menekülnie. VIII. Henrik alatt visszatért Angliába, megnyerte az ifjú király kegyeit és 1529-ben Anglia kancellárja lett. Csakhamar meghasonlott urával, mert nem értett egyet annak válási szándékával. Lemonlott méltóságáról és falusi birtokára vonult. 1534-ben VIII. Henrik azt követelte tőle, hogy esküvel ismerje el Aragoniai Katalinnal kötött első házassága érvénytelenségét és a király

egyházi fennhatóságát. Morus Tamás ezt megtagadta, mire a Towerbe hurcolták, ahol a király parancsára mint felségsértőt halálra ítélték és lefejezték.

Morus Tamás leghíresebb műve a latin nyelven írott Utopia című államregény. Ebben a művében Morus Tamás Platon nyomán a tökéletes állam képét rajzolja, amelyben a szabadság és igazságosság uralkodik. John Fisher bíboros is vérpadon fejezte be életét. Őt azért végeztette ki VIII. Henrik, mert Morus Tamáshoz hasonlóan szintén ellene szegült a kék szakáll király válásának.

Régen fennálló, jól bevezetett és ismert bucuresti-i képviselői cég keres jó belföldi képviselőket. Szükség esetére készpénzzel rendelkezik. Megfelelő ajánlatokat Rudolf Mosse S. A. Bucuresti, Bulev. Bratianu 22., „VERTRETER” jelige alatt továbbít. 502

Tüzifa jó száraz,
megbízható kiszolgálás 220
AUFRICHT-fatelepen,
Cal. Viet. 1-3. Telefon 69

Színház — Irodalom — Művészet

* Az aradi Városi Színház műsora. Csütörtök este fél 9 órakor: Abbé Parádés szereposztásban. Péntek este fél 9 órakor: Nápolyi kaland. (Karácsonyi Ili felléptével). Szombat este 9 órakor: Nápolyi kaland. (Karácsonyi Ili felléptével). Vasárnap délután 3 órakor: Nápolyi kaland. (Karácsonyi Ili felléptével). Délután 6 órakor: Abbé. (Fekete Mihály felléptével). Este 9 órakor: Nápolyi kaland. (Karácsonyi Ili felléptével).

* Háromheti távollét után ismét visszatérnek Aradra a színészek, hogy újult munkakedvvel és főleg kitűnően összetanult, jó darabokkal folytathassák Aradon megkezdett szezonjukat. Erdély legkitűnőbb színésgárdájából álló társulat tagjai: Karácsonyi Ili, Erényi Böske, Hegyessy Magda, Csengery Ica, Frits Boriska, Gömörly Emma, Felhő Ervin, Mészáros Béla, Solyom Győző, Forgács Sándor, Jávor Alfréd, Kozma Hugó, Tompa László, Olasz Lajos, Szabó és a kis Hevesi. Ezt a jó nevekből álló gárdát vezeti ifju Szendrey Mihály. Mind-mind jóismerősei és külön-külön kedvencei a közönségnek. Csütörtökön este lesz a megnyitó

Arad legrégebbi magánorvosiintézete

Therapia Szanatorium

Str. Iosif Vulcan 8.

Teljesen átalakítva, modernizálva, minden kényelem hideg-meleg víz, központi fűtés.

Napi ellátási díj klinikai osztályon 120 lej.

Olcsó poussele árak műtétknél és szüléseknél.

TELEFON 5-32. 5285

előadás, mely alkalommal az Abbé, Anthelme-Orbók vallásos tárgyú színjátékát mutatják be. A darab szereplői: Hegyessy Magda, Csengery Ica, Gömörly Emma, Olasz Lajos, Kozma Hugó, Tompa Laci, rajtuk kívül a kisebb szerepeket is a színház elsőrendű tagjai vállalták, hogy a megnyitóelőadás ezzel is érdekesebb legyen. A színház pénztára szombaton délelőtt 10 órakor nyílik meg, amikor is az összes műsoron szereplő előadásokra kaphatók a jegyek.

Bizottság utazik Moszkvába a román—orosz vasúti forgalom megbeszélése végett

A román—orosz diplomáciai kapcsolatok felvétele óta élénk megbeszélések tárgyát képezi a két ország közötti vasúti forgalom felvétele. Ostrowsky szovjetkötet az elmúlt napokban tanácskozást folytatott a külügyminiszteriumban és a közlekedésügyi miniszteriumban és ennek eredményeképpen elhatározták, hogy a közeljövőben külön bizottság indul Moszkvába a román—orosz vasúti forgalom megbeszélése végett.

A moszkvai értekezleten mindenekelőtt a tighinai vasúti hid újraépítését, valamint a személy- és áruforgalom módozatait beszélik meg. A román bizottság január 14-én, hétfőn indul el és Varsón át utazik Moszkvába. Tekintettel arra, hogy a moszkvai megbeszélések a CFR. minden ügyosztályát érdeklik, a vasutak az egyes ügyosztályok részéről egy-egy delegátust küldenek Moszkvába. A bizottság elnöke Bruckner mérnök, a hidak osztályának igazgatója, tagjai pedig: C. Paunescu, Bucur Alexandru, Mereuta Valeriu, valamint Craciun és Carmazin igazgatók. A megbeszélések előreláthatólag egy héttig tartanak. Az egyezmény életbeléptetése természetesen csak a Dnyeszter hidjának felépítése után történhetik meg.

Egyébként holnap Tighinába érkezik egy szovjet-bizottság, amely szintén a Dnyeszter hidjának felépítésével kapcsolatos kérdéseket tárgyalja meg.

Titkos rádióleadót lepleztek le Clujon

A nyomozás szerint kémkedésre használta fel készülékét Naedin János cluji elektromérnök

Clujról jelentik: Hónapok óta megfigyelt nyomozás folyik Clujon, ahol a hatóságok olyértelmű információt kaptak, hogy a városban titkos rádióleadó működik. A nyomozás munkájában részt vett a rádiótársaság egyik delegált mérnöke és hónapok fáradságtalan munkája után, tegnap sikerült a titkos leadót megtalálni.

A vizsgálat ugyanis arra az eredményre jutott, hogy a leadó Naedin János cluji, bolgár eredetű elektromérnök lakásán működik és a rádiótársaság mérnöke segítségével sikerült néhány napon keresztül kihallgatni Naedin leadásait. Kiderült, hogy eddig még ismeretlen megbízóinak, az ugyancsak

saját készülékén felfogott titkos katonai beszélgetéseket adta tovább.

Többnapos megfigyelés után, a hatóságok már eleget tudtak ahhoz, hogy azonnali cselekvés terére lépjenek. Meglepetésszerűen kiszálltak Naedin lakására, ahol rövid kutatás után meg is találták a rendkívül érdekes módon konstruált gépet, amely lehetővé tette tulajdonosának, hogy Morse-távíratokat is továbbítson. A mérnököt nyomban letartóztatták, a gépet, valamint iratait, levelezését és a lakáson lévő műszereket elkobozták.

Naedin János elektromérnök Franciaországban szerezte diplomáját és régebben a cluji dohánygyár szolgálatában állott, innen azonban különböző szabálytalanságok miatt elbocsátották. Három év óta állástalan, míg felesége ma is a dohánygyár hivatalnoknője. Az ügyet a hadbírósnak adták át, amely a további nyomozást folytatja és elsősorban azt igyekszik kideríteni, kinek részére kémkedett Naedin mérnök.

A szép utazásokat kedvelők türelmetlenül várják a híres HAPAG

Földközi tengeri utazásokat

1935. tavaszán.

Tavaszi középtengeri utazás

Hamburg-Venécia, febr. 19.-márc. 10. 350 RM-től

Nagy keleti utazás

Venécia-Genova, márc. 11.—ápr. 3. 450 RM-től

Második keleti utazás

Genova-Venécia, ápr. 4.—22. 360 RM-től

Görög-, törökországi és feketetengeri utazás

Venécia-Genova, ápr. 23.—máj. 12. 375 RM-től

Utazás a közép-tenger nyugati vidékeire

Genova-Hamburg, máj. 14.—jun. 2. 385 RM-től
Elszállás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

A „Millwaukee“ motoros hajó egy uszó palota, ahol minden kívánsága teljesül.

Jelentkezés, információ, prospektus:



Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

képviselőtélénél:

Künstler Vizum- és Utazási-irodában

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Ujítsa meg állami osztálysorsjegyét, mert közeledik a döntő húzás!!!
Keresse fel az **Iliescu Bankházat Clujon**,
vagy annak egész Erdély területén működő valamelyik képviselőjét!!!
Aradi fiók: Strada Bratianu 3. 482

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Vasárnap avatják fel ünnepi keretek között a gurahonti-i mintagazdaságot

Téli gazdasági tanfolyamokat rendeznek a mintagazdaságon — Népkönyvtár, méntelep, faiskola, gyümölcsös a mintagazdaság területén

Nagyszabású ünnepség színhelye lesz vasárnap délelőtt Gurahont. Ekkor nyitják meg a megye legújabb mintagazdaságát, amely a környék mezőgazdaságának szempontjából rendkívüli jelentőséggel bír.

Mint emlékeztetés, az aradi Mezőgazdasági Kamara nemrégiben a földművelésügyi minisztérium hozzájárulásával,

975 ezer lejért megvette a Boros Béni-féle gurahonti birtokot és ennek területén rendezte be a mintagazdaságot.

Az épületeket renoválták, berendezték, úgy, hogy most már az intézmény készen várja az ünnepi megnyitást. A mintagazdaság tizenkét hold gyümölcsösből, hat hold parkból és 35 hold szántóból áll. A Mezőgazdasági Kamarának elsősorban az a célja, hogy a mintagazdaság helyiségeiben téli tanfolyamokat rendezzen a gazdák számára és ezzel gazdasági ismereteiket gyarapítsa. Nyáron ismétlőtanfolyamokat tartanak és a tanultakat gyakorlatilag alkalmazzák. Így tehát a mintagazdaság nagymértékben fog hozzájárulni az aradmegyei mezőgazdaság fejlesztéséhez. Az első téli tanfolyamokon Satu-Rau, Zeldes és Hontisor községek gazdái vesznek részt, míg a másodikon a gurahonti-i, bontesti-i, zimbru-i és iosas-i gazdák.

A mintagazdaság területén tenyészállat-állomást, méntelepet rendeznek be a környék

részére. A faiskolát kibővítették és a jövőben fokozott mértékben fejt ki működést. Nagy súlyt fektetnek a baromfiak tenyésztésére és a méhészetre, valamint a gyümölcsstermelésre, amellyel

az aradmegyei gyümölcsfajta feljavítását kívánják elérni.

Az egyik épületben népkönyvtárat és olvasókört rendeznek be. A könyvtár részére „Concordia“-egyesület 150 könyvet ajánlott fel.

A vasárnapi megnyitó ünnepségen megjelentik Marsieu Iustin dr., az aradkerületi Mezőgazdasági Kamara aradi szekciójának elnöke, Popescu Miklós mezőgazdasági vezérfelügyelő, a kerületi Mezőgazdasági Kamara főtitkára, Iancu Miklós mezőgazdasági tanácsos, Seymann Ottó dr., az aradi Mezőgazdasági Kamara előadója, valamint Chebeleu Lazar és dr. Iancu Cornel, a „Concordia“-egyesület és Crisan Ascaniu, az „Astra“ kulturegyesület képviselőiben.

Az a körülmény, hogy a gurahonti-i mintagazdaság az aradi Mezőgazdasági Kamara irányítása és vezetése alá kerül, biztosíték arra, hogy az intézmény rövidesen az ország legjelentősebb mintagazdaságává fejlődik. Az ünnepi megnyitón egy Aradról, mint a megyéből számosan vesznek részt.

Száznegyvenegy millió frankkal csökkent egy év alatt Franciaországba irányuló kivitelünk

„Meg kell szünnie a külkereskedelmi korlátozások rendszerének,“ — írja a párisi nemzetközi kereskedelmi kamara jelentése

A párisi nemzetközi kereskedelmi kamara — a világ egyik legjelentősebb és legtekintélyesebb szakmai szervezete, — amely ötven országgal tart fenn állandó összeköttetést és nagy befolyást gyakorol a nemzetközi gazdaságpolitikára, legutóbb közzétett jelentésében behatóan foglalkozik a külkereskedelmi és valutáris korlátozások rendszereinek eredményeivel és elsősorban azt állapítja meg, hogy milyen gyakorlati eredménnyel jártak azok a meg egyezések, amelyek az egyes országok közötti árucserére vonatkoztak. Megemlíkezik a jelentés a fizetési és kompenzációs egyezményekről is. A tekintélyes nemzetközi intézmény megállapítja, hogy ezek a rendszerek nem vezettek kielégítő eredményre és ennek illusztrálására a Franciaország és Románia között létrejött fizetési egyezmény hatását ismerteti, amelyekről a következőket írja:

— A fizetési és kompenzációs egyezmény a két fél közötti árucseré minimumális mértékű csökkenését eredményezte. Ezt mindenél jobban bizonyítják az alábbi számok, amelyek 1933., illetve 1934. első tíz hónapjára vonatkoznak:

	1933	1934
Franciaország exportja Romániába	129	141
Franciaország importja Romániából	354	213

Tehát az 1934-es év első tíz hónapjának kimutatásából kitűnik, hogy míg Franciaországban Romániába irányuló kivitele 12 millió frankkal haladta meg 1933. évi exportját,

Romániának Franciaországba irányuló

kivitele viszont 1934. első tíz hónapjában 141 millió frankkal volt kevesebb, mint az 1933. hasonló időszakában.

— Ilymódon egy hitelező és egy adós állam közötti kereskedelmi mérleg mesterségesen felborul és ha ez a változás tovább tart, az export és import közötti különbség teljesen megszűnik. Ennek első következménye az lenne, hogy a kompenzációs hivatal számára nem maradna meg a régi tartozások kiegyenlítésére szükséges egyenleg, holott a hivatal felállításának éppen ez volt a célja. Ugyanakkor a helyzet lényeges megváltozása könnyen újabb korlátozásokat vonhat maga után annak az államnak részéről, amelynek kivitele ily jelentős mértékben csökken. A jelenlegi helyzet egyébként az egyre fokozottabb állami beavatkozást és az export fokozottabb ellenőrzését is maga után vonja, úgy, hogy valóban nem csodálkozunk azon, ha

a francia exportőrök a kompenzációs rendszer megszüntetését és annak megállapításokkal való helyettesítését kérik.

A kompenzációs rendszerek legtöbbször az államnak a magánügyekbe való beavatkozásához vezetnek és ennek legjobb bizonyítéka az angol-német szerződés.

A párisi nemzetközi kereskedelmi kamara jelentése végül is arra a végső megállapításra jut, hogy a korlátozások rendszerének végre meg kell szünnie és újból helyébe kell lépnie a „magánkezdeményezés“ rendszerének, amely az évtizedek során annyi jelentős eredményhez vezetett.

Szégyentábla

A kormánynek két terve került az elmúlt napokban nyilvánosságra. Az egyik nagyobb horderejű, a másiknak jelentősége összehasonlíthatatlanul csekélyebb, inkább csak formai jellegű, de foglalkozunk talán inkább először az utóbbival.

A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amelynek értelmében a jövőben a pénzügyigazgatóságoknak névsort kell összeállítani azokról, akik bár jó anyagi viszonyok között élnek és fontos, társadalmi szerepet töltenek be, nem tesznek eleget azon elemi kötelességüknek, hogy adójukat kifizessék. Ezt a névsort — a miniszteri utasítás értelmében — a rossz fizetők politikai pártállására való tekintet nélkül kell összeállítani és azokat — mintegy szégyentáblaként — forgalmas helyeken ki kell függeszteni.

Függetlenül attól, hogy nem nagyon bizunk abban, hogy az említett névsort politikai pártállásra való tekintet nélkül fogják összeállítani, különösnek és bizarrnak tartjuk a pénzügyminiszter gondolatát, mert nem hisszük, hogy éppen a központi szokásokra emlékeztető szégyentábla lenne az a módszer, amellyel a rossz adófizetőket kötelességük teljesítésére lehetne bírni. A miniszteriumhoz beérkező és nyilvánosságra hozott panaszokból megállapítható, hogy a pénzügyi közegek nem egyszerűen olyan holmikát is lefoglalnak, amelyeket nem lehetne és árveréseket tartanak ott, ahol az árverés megtartása szinte az adóalany mesterségének továbbfolytatását veszélyezteti. Maga a pénzügyminiszter volt az, aki ebben az irányban óvatosságra és mérsékletre intette annak idején a pénzügyi hatóságokat. Nem valószínű tehát, hogy éppen ott állana meg a fiskus tudománya, ahol — tekintet nélkül a szóban lévő adózók jó anyagi viszonyaira — meg lenne a lehetőség a fizetésre.

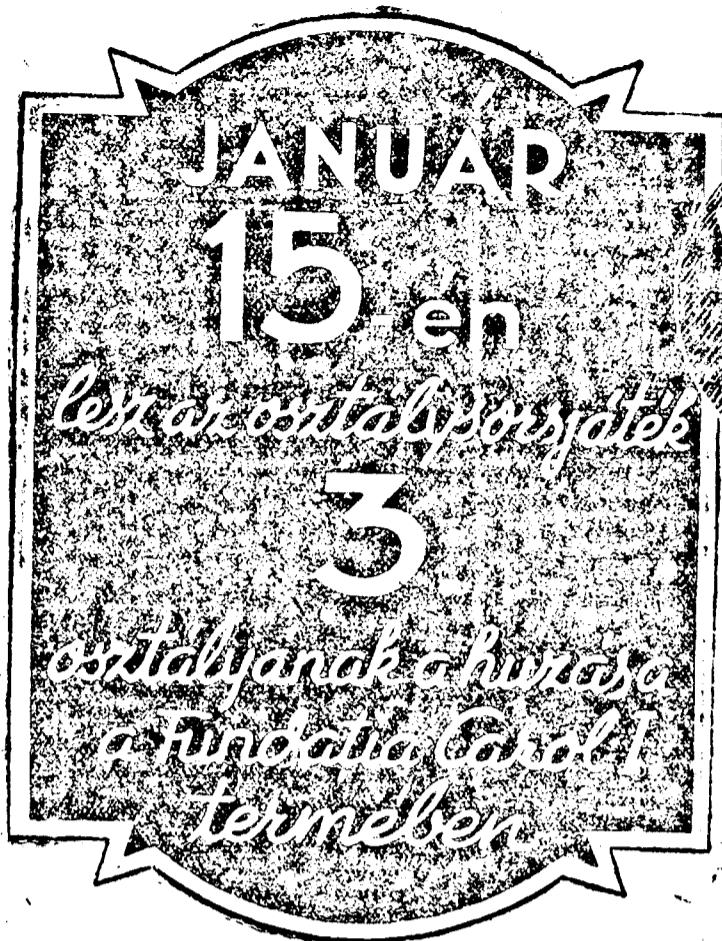
A hiba tehát nem is annyira abban rejlik, hogy egyes adózók nem akarnak fizetni, hanem, hogy nem — tudnak.

Ugy látszik, hogy maga a kormány is tudatában van ennek és a közel jövőben hozandó intézkedéseivel arra törekszik, hogy az országnak és természetesen annak lakosságának gazdasági helyzetét megjavítsa. Erre vall az a törvénytervezet is, amely rövidesen a parlament elé kerül és, amely a Legfelsőbb Gazdasági Tanács ítéletéről intézkedik. Ennek a tanácsnak az lenne a hivatása, hogy harmonizálja az eddigi és jövőbeli gazdasági intézkedéseket és törvényeket, megszüntesse azok egymásnak ellentmondó rendelkezéseit és megszabja az ország gazdasági ujjáépítésének irányvonalait. Egyes hírek szerint a tanács arra is szolgálna, hogy hathatósabb módon biztosítsa az állam beavatkozását a magángazdaságba. Ha ez valóban igaz, akkor nem sok jót várhatunk tőle.

Azonban, ha a termelők, az ipar, a kereskedelem, a hitelélet képviselői megfelelő szerepet és súlyt kapnak benne és a gazdasági jellegű intézkedések hozatalánál meghallgatják szavukat, javaslataikat, akkor remélhetőleg megindul az a folyamat, amely gazdasági helyzetünk javulásához vezet és előreláthatólag a pénzügyminiszternek sem lesz szüksége arra, hogy szégyentáblák kifüggesztésére adjon rendeletet. Ellenkező esetben az új intézmény megalkakulását is csak az a maliciózus megjegyzés kísérelheti, hogy: tanácsokkal — a legkülönbözőbbek már eddig is el voltunk és — el vagyunk látva...

— A FIXFIZETÉSES ALKALMAZOTTAKNAK NEM KELL ADÓVALLOMÁST TENNIÜK. Lapunk mai számában részletesen megemlékeztünk arról, hogy a pénzügyminiszter rendelete értelmében már ebben a hónapban be kell nyújtani a pénzügyigazgatóságokhoz az adóvallomásokat. Az aradi pénzügyigazgatóságon ma már megkezdődtek az előkészítő munkálatok és az egyes vidéki adóhivataloknak már szét is küldték a pénzügyminiszter rendeletét, valamint az azzal kapcsolatos utasításokat. Az adókövetésekkel kapcsolatban említjük meg, hogy a magánalkalmazottaknak, tehát azoknak, akiknek fixfizetésük van, nem kell adóvallomást benyújtaniuk, mert a globális adó megszünt és a pénzügyigazgatóság az e helyett életbeléptetett pótdadót automatikusan veti ki és ezt az összeget a munkaadó vonja le. A kiskereskedőknek és kisiparosoknak január végéig, a nagyvállalatoknak február végéig, míg a részvénytársaságoknak mérlegük jóváhagyása után, de legkésőbb április végéig kell benyújtaniuk adóvallomásukat.

— A Budapesti Nemzetközi Vásár 1935-ben érkezik el 30 éves fennállásához. A vásár a lipcei és párisi vásárok mellett tehát egyike Európa legrégebbi árumintavásárainak. A vásárt a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara rendezi. Időpontja: 1935. május 3—13. Jelentkezni a vásárra 1935. február 15-ig lehet, 100.000 négyzetméternyi területen rendezik a vásárt, amely egyedülálló az összes vásárok között a tekintetben, hogy területének kétharmada minden évben újjáépül és csak egyharmada fekszik stabil épületekben.



A játékosok levelei a bizonyítékai annak a fájdalomnak, amelyet az szenved el, aki látja, hogy sorsjegyet, amellyel az előző osztályokvan játszott, a milliós nyereleményrel, de más számára huzták ki,

Ezen a napon az Osz-tályosorsjáték 7600 nyereményt oszt szét 31.426.400 leiösszértékben, közöttük öt darab, egyenként egy milliós nyerelemény. Hogy a huzáson résztvegyen, amint tudja, meg kell ujtania sorsjegyet idejében. Január 14. az utolsó nap, amelyen a sorsjegyet meg lehet ujtani, vagy új sorsjegyet venni, a 3. osztály huzásához.

Január 15-én tehát az Állami Sorsjáték 3. osztályának a huzása lesz a Fundatia Carol I termében, az új terv szerint.

Mindenki, aki egész sorsjegyet vesz, öt számmal és aki negyed sorsjegyet vesz két számmal vesz részt a huzáson.

Kétszáz leivel a Sorsjáték lehetővé teszi, hogy egy milliót nyerhessen.

ÁLLAMI SORSJÁTÉK

Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Eanca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credit Banca Dacia
Braşov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Union Ernest Révész
Cernăuţi	Banca Comercială Naţională Banca Oehgiesser & Horowitz Alfred Noe	Tg. Mureş	Banca Centrală
Cluj	Banca Iliescu	Timişoara	Banca de Scont Banca Timişoarei

— A második belföldi kölcsön kibocsátásának munkálatai. A pénzügyminiszteriumban befejezésükhöz közelednek a második belföldi kölcsön kibocsátásának munkálatai. Mint már jelentettük, erre a kölcsönre az állammal szembeni követeléseket lehet lejegyezni és névértékükön fogadjak el az adóbonokat is. A kormány határozata értelmében az Amortizációs Pénztár a jövőben is, a második belföldi kölcsön kibocsátásáig, kiállít adóbonokat. Később pedig már csak azon kérések alapján állítják ki az adóbonokat, amelyeket még a kölcsön kibocsátása előtt nyújtottak be az Amortizációs Pénztárhoz.

— A belföldi kölcsönkötvények tőzsdei jegyzése. Bucurestiből jelentik: Január hó 10-én első ízben kezdte meg a bucarestii tőzsde az első belföldi kölcsönkötvények hivatalos jegyzését. Nyitáskor a papirokat 74 és féllel jegyezték. A hivatalos jegyzés hírére a magánforgalomban is üzletkötések történtek, bár jóval alacsonyabb árfolyamon, amennyiben a legtöbb üzletkötés 64—65-ös alapon jött létre. A jelentésekből nem lehet megállapítani, hogy effektív áruról volt szó, vagy csupán a jegyzőhelyek igazolásai alapján jöttek létre az első üzletek.

— Új épületet emel a bucarestii-í árutőzsde. Bucurestii-í jelentés szerint a Gabonaeportörök Szövetsége tegnap közgyűlést tartott, amelyen az időszerű és külkereskedelmi forgalmunkkal kapcsolatos kérdések mellett az új bucarestii-í tőzsdepalota felépítésével is foglalkozott. Az új palotában nyernek elhelyezést a szövetség és a Gabonakereskedők Egyesületének helyiségei. A közgyűlésen elhatározták, hogy a tőzsdepalota felépítésére részvénytársaságot alapítanak és ebben a részvénytársaságban a gabonakereskedők két szervezete másfélmillió lejellel vesz részt.

— Piaci árak. Zöldségpiac: Hagyma 6—8. fok-hagyma 10—25, burgonya 1—1.50, szárazbab 4—6, fejes káposzta 2—6, paraj 5—6 lej. — Gyümölcspiac: Alma 6—16, aszaltszilva 6—10 lej. — Baromfiipiac: Kövér liba 320—380, sovány liba 130—160, sovány kacsa 50—70, kövér kacsa 130—160, gyöngytyúk 45—55, tyúk 50—70, csirke nagyság szerint 30—50, pulyka 200—280, tojás 1—1.20 lej darabja. — Élőállatvásár: Szarvasmarha 7—8, borjú 14—15, sertés 15—18 lej különként élősúlyban. — Takarmányárak: Széna 90—100, lóhere 140—150, szalma 40—50 lej mázsánként. — Tejtermékek: édes tej 3—4, tejfél 20—25, tehénturó 7—8, juhturó 20—22, vaj 50—60 lej. — Gabonárak: Buza 415—420, tengeri 220—230, zab 270 lej mázsánként.

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3—23—48. 343

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

SPORT KÖZLÖNY

Bindeát két hónapra felfüggesztette a szövetség mindennemű sportműködésétől

— Savulescu őrnagy, a „válogató” lemondott tisztségéről —

Bucurestiből jelentik: A Biroul Federal keddi ülésével kapcsolatban, amelyet a nyilvánosság kizárásával tartottak meg, olyan hírek kerültek forgalomba, hogy Tilea dr. elnök lemondott, Savulescu őrnagyot pedig kizárták a szövetségből. Ezek a hírek nem bizonyultak valóknak és a zárt szövetségi ülésen csupán azt határozták, hogy nem határoznak semmit, hanem csütörtökre hívták ismét határozathozatalra egybe a Biroul Federalt.

Csütörtökön este Tilea dr. elnökletével tartotta meg nagyfontosságú ülését a Biroul Federal, amelyen Davila alezredes felolvasta azt a jelentést, amelyet Savulescu őrnagy és Rotaru beszámolója alapján készített el. Az athéni eseményekről elhangzott jelentés alapján

Bindea Silviust, a Rinensia játékosát, két hónapra felfüggesztette fel a sportszövetség, mindennemű sportműködéstől,

Ciolacot, Dobayt, Juhászt, Kovácsot, Chiroiut pedig nyilvános dorgálásban részesítették, Creteanu kapus számára

Konferenciát tart a szövetség a vidéki egyesületek bekapcsolására

Az aradi alkerületi sportszövetség, mint azt már régebben megírtuk, a vidéki helységek sportalakulatait be akarja vonni és részükre különálló másodosztályú bajnokságot akar kiírni. Ferdinand György szövetségi titkár a napokban küldte szét körleveleit a kisebb vidéki, főleg aradmegyei helységekbe, amelyben február 3-ikára egy konferenciára meghívja az alakulatok képviselőit és itt azután az affiliáltságukhoz szükséges instrukciókat megkapják, valamint a továbbiakat megbeszélnek. Körleveleket kaptak Tamásda, Zerind, Sepreus, Ineu, Chisineu-Cris, Sfantana, Siria, Pancota, Ghioroc, Lipova, Radna, Engelsbrunn, Vinga, Nadlac, Samlac, Seitin, Periam, Halmagiu, Sebis, Buteni, Vata de Jos, Gurahont, Satul-Nou, Simand és Zimand községek és az általános sport szempontjából rendkívül előnyös volna, ha minél több egyesület kapcsolódna be a bajnokságba, amelyet így több csoportban bonyolítanak le.

aki a második meccsen a karját törte, a szövetség 10.000 lej segélyt szavazott meg. A Biroul Federal kimondotta, hogy az idej Balkán Kupaküzdelmekre komoly keretek között készíti elő a csapatot. Az előkészítés idejét három szakaszra osztották fel és pedig az első periódus tart január 15-től május 10-ig, a második május 10-től május 25-ig, a harmadik pedig május 25-től június 10-ig. A második és harmadik szakasz alatt a játékosoknak Bucurestiben kell tartózkodniuk és az edzéseket Peter Farmer szövetségi tréner és Luchide Octav főtitkár fogják vezetni.

Savulescu őrnagy, szövetségi kapitány bejelentette, hogy tisztségéről lemond.

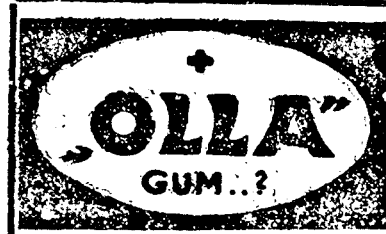
A bizottság a lemondást elfogadta.

A játékosokra vonatkozó ítélet háttérében a jugoszláv meccs előtti „viháros” éjszaka eseményei állanak, amikor is a játékosok az éjszakát átmulatták és a menedzsert, Barbat dr.-t kényszerítették, hogy velük mulasson. Ilyen előzmények és a balkezes válogatás után aztán nem is csoda, hogy a csapat nem tudott sikeresen szerepelni.

O Aradi bírók nemzeti bajnoki meccseken. A nemzeti bajnokság bizottsága bekérte az egyes kerületek sportszövetségeitől azoknak a futballbíróknak névsorát, akiket a kerület nemzeti bajnoki mérkőzésekre ajánl. Az aradkerület szövetség Oravetz László, Darázs István, Burdán Miklós és Pálfi Gyula szövetségi bírókat ajánlotta.

O Az Intelegera sportegyesület évi rendes közgyűlését tartja a Mosóczy-telepi klubhelyiségében vasárnap, 13-án délelőtt 10 órakor. A vezetőség.

O Mindent összevásároltak a román játékosok Athénban — írják a görög lapok a Balkán Kupa után. Egész tömeg árut vittek magukkal, pullovereket, ruhákat, ingeket, nyakkendőket, cipőket, narancsot és jó néhány üveg konyakot — éppen csak a Kupát, amelylyel érkeztek, nem tudták visszavinni. A görög lapok megjegyzik, hogy a jugoszlávok nem végeztek ilyen nagyarányú bevásárlásokat, de ezzel szemben az övék lett a Kupa.



Orvosi tanács!
Ne legénykedj
„OLLA”
nélkül, nevégy utánzatokat!

4984

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JANUÁR 12.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6: Katonazene. 7.15: Katonazene. 8.20: Gramofon. 9: Jazz. 10.15: Jazz. 11: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Királyok utja. (Felolvasás). 11.45: Mit nézzünk meg vasárnap? (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Hanglemezek. 2.30: Az Országos Postászenekar. 5.10: Ezeremesterműhely. 6: Téli természetjárás. 6.35: Palotai Vilmos gondolkázik. 7.05: Jókai: Erdély aranykora. 7.25: Karácsonyi Margit magyar nótákat énekel cigányzenekar kíséretével. 8.20: Mit üzen a rádió? 8.40: Vidám est. Rendezi Salamon Béla. 10: Hírek, időjárásjelentés. 10.20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 11.40: Buday Dénes szalonzenekara. 12.30: Lakatos Tóni és Misi cigányzenekarának muzsikája. — Bécs. 1: Gramofon. 2.10: Bachművek gramofonon. 4: Hétfégi műsor. (Részletezés nincs). 5.40: Rádiózenekar. 7: Helyszíni riport egy var. rögégyárból. 7.30: Népdalokat tanulunk. 8.15: Hírek. 8.25: Eva Hadrabova (szoprán). 9.05: Diszhangverseny a hősi emlékmű javára. 10.45: Rádiózenekar. 11.30: Hírek. 12.45:—2: Cigányzene Budapestről. — Belgrád. 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5: Gramofon. 5.50: Hegedűszámok. 7.30: Francia lecke. 8: Gramofon. 9: Operaáriák. 9.30: Szimfonikus hangverseny. (Műsórát nem közlik). 11.45: Könnyű zene. — Breslau. 6: Gramofon. 8.15: Könnyű zene. 9.30: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 4.10: Haag: Öt magyar népdal női ének. hármason. 7: Felolvasás a jazz-zenéről gramofonlemezekkel. 8: Harangszó. — Deutschlandsender. 7.35: Gramofon. 3.15: Gramofon. 5: Köln. 9: Hírek. 9.10: Tarka műsor. — Lipcse. 7.35: Reggeli hangverseny. 1: Szórakoztató zene. 2.10: Gramofon. 5: Rádiózenekar. 7.15: Fuvószene. — Milano. 1.30: Gramofon. 2: Könnyű zene. 2.35: Gramofon. 6.10: A Léner-kvartett kamarazeneje. 9: Hírek és gramofon. 9.45: Előre nem jelzett közvetítés. 12: Hírek — Pozsony. 1.15: Gramofon. 1.35: Szórakoztató zene. 6.20: Szlovák népdalok. 7: Magyar közvetítés. 9.15: Magyar hírek. 11.30—12.30-ig Brünn. — Róma. 1.30: Gramofon. 2.05: Szórakoztató zene. 6.10: Hangverseny. (Műsórát nem közlik). 9.10: Gramofon. 9.45: Gramofon. 10: „I Capuleti e i Montecchi” Bellini operája. 12: Hírek. — Varsó. 1.10: Könnyű zene. 2.05: Keringőlemezek. 4.45: Új lemezek. 6: Könnyű zene és vidám magán számok. 7.15: Orgonahangverseny. 8: Énekkar. 8.30: Dallemezek. 9: Európa népeinek táncmuzsikájából. 10: Rádiózenekar. 11: Reklámzene. 11.15: Táncklemezek.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. — szó 2 lei. — Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

24 éves barna asszony intelligens uriember barátságát keresi. „Havasai gypár” jelígre a kiadóba. 245

„Megértettem” Szombat-vasárnap nem lehet, más időpontot kérek. Karikás. 241

„MARCUS 8” Szombaton 8-kor a multikori helyen feltétlenül várom. 350

ALKALMAZÁS.

KERESÉK némi gyakorlattal rendelkező perfekt román—magyar irodistaút. Ajánlatok „Megbízható” jelígre a kiadóhivatalba. 230

Román kisasszony, lehetőleg németül beszélő, el-mista leánykához délutánra felvétetik. Cim a kiadóban. 240

Elsőrendű fehérnemű varrónő keresetetik. Cimek az Aradi Közlöny kiadó-jába adandók le. 248

PERFEKT román gépirókisasszony azonnal felvétetik ügyvédi irodába. Bulev. Ferdinand 12., I em. 249

6 éves leánykához kisasszonyt keres Fényes, Bulev. Carol No. 37.

Bejárónő délelőtti foglalkozásra jó bizonyítvánnyal azonnalra felvétetik. Érdeklődni Weisz & Co. rádióüzlet, „Dacia” kávéház mellett.

LAKÁS

Lépcsőházi bejárati butorozott szoba fürdőszobával, esetleg teljes ellátással 1—2 személy részére kiadó. Ugyanott szerényebb fiatalember részére különbejárati uccai szoba teljes ellátással olcsón kiadó. Cim a kiadóban. 198

Május elsőre összkomforos 3—4 szobás lakást keresek belvárosban, lehetőleg magánházat. Cimeket „Prima fizető” jelígre a kiadóba kérek. 244

BUTOROZOTT szoba közvetlen fürdőszobával, esetleg teljes ellátással. — Ugyanott lépcsőházi bejárati szoba üresen vagy butorozva kiadó. Str. Horia 7., I em. 251

Kétszobás garzon lakás központi fűtéssel, előnyös ár mellett kiadó. Bővebbet Piata Catedralei 5., házfelügyelőnél. 333

Elegánsan butorozott uccai szoba fürdőszoba használattal kiadó. Strada Ioan Calvin No. 6. földszint jobbra. 242

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KLVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadója kérek. 4749

Varrógépeket, írógépeket, ezüstöt sürgősen keresünk megvételre. Comissio, Dacia kávéház mellett. 4925

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiban.

Amerikai jégverem kiadó. Érdeklődni Fleissig, „Fekete bárány.” 255

Keresünk sürgősen szőnyeget, ezüsttárgyakat, ebédlőt, korcsolyákat, vitrin és díszlárgyakt, írógépet, varrógépet, vitrineket. Zálogtárgyakra a legmagasabb kölcsönt közvetítjük a timisoarai zálogházból. Eladók: Szép keleti és hazai perzsaszőnyegek, új modern dízháló, gyapjufonal, díszlárgyak, stb. „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 30. (Ortutay-palota.) 247

INGATLAN.

Tőkebefektetésre alkalmas emeletes bérház

a belváros aszfaltozott uccájában, 8x2 szobás és 4x1 szobás lakásokkal, esztricheni redőnyökkel, teljesen alapincézve, eladható külön telekkel, évi 79.000 Lej hozammal, mélyen áron alul, 630.000 Lejért eladó.

Bővebbet Kiss Lajos „URANUL” ingatlan/örzalmi irodájában, városházával szembeni sarokház, Strada Horia 2. szám II. em. 192